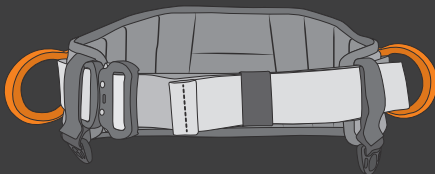


REF NCE4

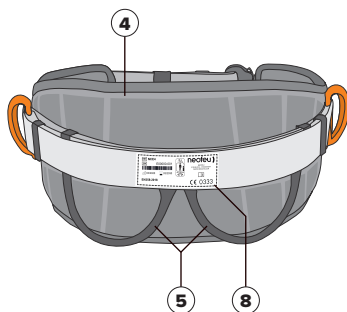
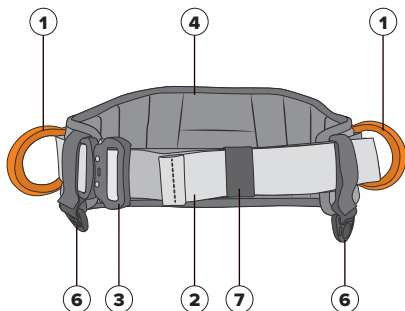
Ceinture de maintien au travail et de retenue
Belt for work positioning and restraint

EN 358:2018



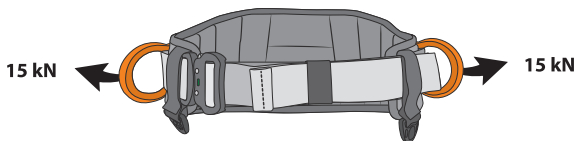
- DE Haltegurt für Rückhalteinsätze und Positionierungsarbeiten
- IT Cintura di mantenimento al lavoro e di ritenuta
- ES Cinturón de mantenimiento en el trabajo y de retención
- PT Cinto de manutenção no trabalho e de retenção
- NL Gordel voor werkplekpositionering en fixatie
- DK Arbejdspositionerings- og sikkerhedssele
- NO Arbeidsline eller forankringsline
- FI Työkohteessa pysymisen varmistava ja estävä vyö
- SE Bälte för stöd och arbetspositionering
- GR Αναδέτης θέσης εργασίας και συγκράτησης
- TR Çalışma sırasında konumu koruma ve sabitleme amaçlı orta kemer
- PL Pas pozycjonujący i stanowiąkowy

#1



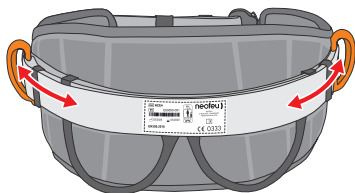
#2

EN 358:2018



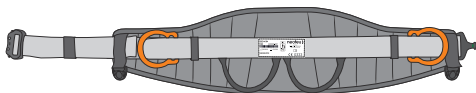
Maxi : 140 kg

#3

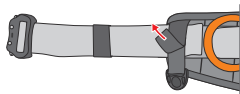


#4

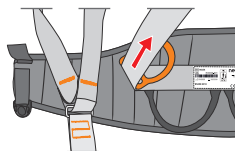
A



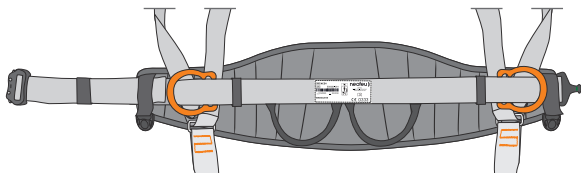
B



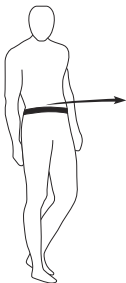
C



D



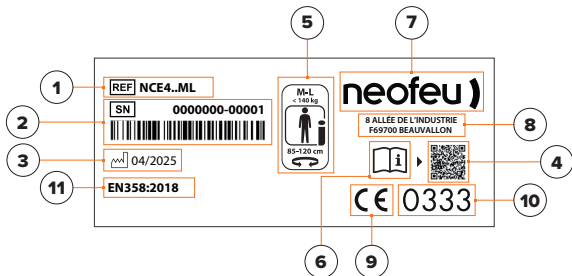
#5



65 cm	≤	Size S	≤	105 cm
85 cm	≤	Size M	≤	110 cm
95 cm	≤	Size L	≤	120 cm
105 cm	≤	Size XL	≤	130 cm
115 cm	≤	Size XXL	≤	135 cm



#6



#7

A. T° of use



- 30°C / - 22°F
+ 50°C / + 122°F

B. Storage / Transport



C. Cleaning



Neutral / pH7



D. Drying



+ 30°C
+ 86°F



E. Repairs / Modifications



NOMENCLATURE #1

1. Dé d'accrochage latéral EN 358 : 2018 (x2), **2.** Sangle de réglage ceinture, **3.** Boucle automatique de fermeture ceinture ajustable d'un seul côté, **4.** Dosseret ceinture, **5.** Cordon porte-outils ; Charge max: 10 kg (x2), **6.** Anneau plastique porte-outils ; Charge max: 10 kg (x2), **7.** Passant élastique pour rangement du surplus de sangle, **8.** Etiquette d'identification.

AVERTISSEMENTS

- Avant toute utilisation de ce produit, lire et comprendre les informations reportées sur cette notice, et les conserver soigneusement.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Il est recommandé d'attribuer cet équipement individuellement à un utilisateur afin d'en assurer une meilleure surveillance.
- Il ne peut être utilisé que par une personne compétente, formée à son utilisation ou placée sous le contrôle d'une telle personne capable de veiller à la sécurité de l'intervenant.
- Les solutions de secours nécessaires à un éventuel sauvetage doivent être envisagées avant et pendant toute l'intervention.
- Cet équipement ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

DESCRIPTION #2

La ceinture de maintien au travail et de retenue NCE4 est un équipement de protection individuelle (EPI) de maintien au travail et de prévention contre les chutes de hauteur. Ces ceintures sont destinées à tous types de travaux soit pour empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute peut se produire (retenue), soit pour maintenir en toute sécurité l'utilisateur à son poste de travail, de sorte qu'il puisse répartir et contrôler son poids entre sa taille et ses pieds (maintien au travail).

Cette ceinture est tournante. C'est-à-dire qu'elle permet le pivotement du corps sans entraîner la longe de maintien au travail dans son mouvement (**#3**).

De par sa conception, cette ceinture peut également être intégrée de façon amovible à un harnais d'antichute si la conception de celui-ci le permet (**#4**).

La ceinture est constituée de :

- 2 points d'accrochages latéraux permettant le maintien en position au poste de travail et/ou la limitation de déplacement (Conforme à la norme EN 358 : 2018 **#2**).

- 2 cordons porte-outil et 2 dés plastiques porte-outil sur le dosseret ceinture.

Matériaux : Sangles principales en polyester, autres composants : polyamide, aluminium.

Cette ceinture existe en 5 tailles afin de s'adapter au mieux à la morphologie de l'individu (S-M-L-XL-2XL) (**#5**).

MONTAGE DE LA CEINTURE SUR HARNAIS #4

A : Poser la ceinture au sol. Prendre le harnais par le D dorsal et repérer les V au niveau des cuissards.

B : Dé-scratcher les attaches de la ceinture.

C : Soulever la sangle ceinture. Placer la sangle harnais sur la ceinture et remettre la sangle ceinture par-dessus.

D : Fermer les scratchs. Faire de même pour l'autre côté. La ceinture est en place.

MISE EN PLACE DE LA CEINTURE

1 : Démêler les sangles si nécessaire puis positionner la ceinture autour de la taille sans vriller les sangles.

2 : Encliqueter la partie mâle et femelle de la boucle automatique (Rep. 3) puis ajuster alors la

ceinture à votre taille en tirant sur les sangles de réglage ceinture (Rep. 2) ;
Ranger le surplus de sangle dans les passants élastique prévus à cet effet (Rep. 7).

UTILISATION

- Il est essentiel pour la sécurité, que le point d'ancrage soit toujours correctement positionné, à une distance réduite au minimum afin de minimiser le risque de chutes et la hauteur de chute. Le point d'ancrage sur la structure où sera fixé le système antichute doit être au-dessus de l'utilisateur. Il doit par ailleurs répondre aux exigences de résistance minimale requise par la norme EN795 :2012 ($R \geq 12\text{kN}$).

- Avant chaque utilisation, vérifier impérativement l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.

- Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.

- Les cordons porte-outils et dés plastiques porte outil ne doivent en aucun cas être utilisés comme point d'accrochage.

- Lors de l'utilisation en position de maintien au travail et de retenue (EN 358 : 2018) par l'intermédiaire d'une longe, le point d'ancrage de la longe doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus. Cette longe doit être maintenue tendue. Les deux dés d'accrochage latéraux doivent systématiquement être utilisés ensemble lors des connexions avec cette longe. A noter, que les connexions se font par l'intermédiaire de connecteur conforme à la norme EN 362.

- Les dés d'accrochages latéraux (EN 358 : 2018) ne sont pas conçus et ne doivent pas être utilisés pour l'arrêt des chutes ; il convient de ne pas utiliser une ceinture s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou soit exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail ou de retenue avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (Filet de sécurité par exemple) ou individuel (Systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN 363). Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps ; Les points d'accrochage antichute sur les harnais sont identifiés par un repère «A» (Point d'accrochage dorsal ou sternal) ou «A/2» (Points d'accrochage sternaux à relier impérativement ensemble). Tout anneau non identifié «A» ou «A/2» ne peut être utilisé comme point d'accrochage antichute.

- L'utilisation de la ceinture est approuvée pour une personne d'un poids inférieur ou égal à 140kg (Le poids comprend l'utilisateur, ses outils et son matériel).

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et de fixation de la ceinture ; Ces composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...).

- Lors de la revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.

VERIFICATIONS

- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état des équipements et l'absence de défaut : état des sangles, des coutures, des boucles de réglage, des dés d'accrochage, des langes associées. Veiller à l'absence d'usure, de coupure, d'effilochage, d'amorce de rupture, de trace d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état de propreté des boucles et leur bon fonctionnement.

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.

- Lors de l'assemblage avec d'autres composants de sécurité, vérifier leur compatibilité et veiller à l'application de toutes les recommandations et normes européennes en vigueur (EN).

- Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant ou interfère avec celui-ci.

- L'équipement qui a subi une chute doit impérativement être détruit pour éviter son réemploi.

DURÉE DE VIE, DURÉE D'UTILISATION ET INSPECTION

- La **durée de vie maximale** dans des conditions de stockage optimales et indépendamment de l'utilisation est de 12 ans à partir de la date de production.

- La **durée d'utilisation maximale** commence à la livraison à l'utilisateur final (preuve par ex. par la preuve d'achat avec le numéro de série et/ou l'inscription de la date dans le mode d'emploi) et est de 10 ans sans usure apparente et dans des conditions de stockage optimales. **En l'absence de documentation relative à la date de remise à l'utilisateur final, la durée d'utilisation maximale commence à la date de production indiquée sur le produit.**

- Dès le début de la durée d'utilisation, le produit doit être contrôlé et, si nécessaire, entretenu par une personne compétente, au moins tous les 12 mois. Seul ce contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ou non. Indépendamment de la durée de vie maximale, la mise au rebut dépend de l'état du produit, de sa fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisation extérieures. L'EPI perd de sa durabilité au cours de sa durée d'utilisation. La durabilité est déterminée par l'utilisation, les influences thermiques, chimiques, mécaniques et autres influences néfastes.

- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

INTERPRETATION DU MARQUAGE #6

Étiquette d'identification :

(1) Référence de l'EPI, (2) Numéro de série, (3) Date de fabrication, (4) QR Code, (5) Pictogramme taille en centimètres de la ceinture et charge nominale maximale de la ceinture (#3), (6) Pictogramme enjoignant de lire la notice avant utilisation, (7) Logo du fabricant, (8) Adresse du responsable de mise sur le marché, (9) Marquage CE, (10) Identification de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de production, (11) Norme de référence et année de parution.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES #7

A. Température d'utilisation, **B.** Stockage / Transport, **C.** Nettoyage, **D.** Séchage, **E.** Réparations (interdites hors des ateliers NEOFEU, sauf pièces de rechange).

Ces produits sont conformes au Règlement 2016/425. Ils répondent aux exigences de la norme harmonisée EN358 : 2018. Les déclarations de conformité sont disponibles sur : www.neofeu.com.

Organisme notifié pour l'examen UE de type : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT #8

1. Fabricant, 2. Produit, 3. Type, 4. Numéro de série, 5. Date de production, 6. Date d'achat, 7. Date de 1ère utilisation.

FICHE D'INSPECTION #9

(1) Date, (2) Motif, (3) Contrôleur / Signature, (4) Remarque, (5) Résultat du contrôle: **a.** Apte, **b.** À contrôler, **c.** Inapte, (6) Prochaine inspection.

NOMENCLATURE #1

1. Lateral hooking D-ring EN 358:2018 (x2), 2. Belt adjustment strap, 3. Automatic buckle for belt closure adjustable on one side only, 4. Belt pad, 5. Tool holder – Max. load: 10 kg (x2), 6. Plastic tool holder ring; Max. load: 10 kg (x2), 7. Elastic loop for the excess strap, 8. Identification label.

WARNINGS

- Before using this product, carefully read through these instructions, ensure that you understand them and keep them safe.

- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- It is recommended to assign this equipment individually to a user in order to ensure better surveillance.
- It must only be used by a competent person who has been trained in its use, or someone placed under the supervision of such a person who is capable of ensuring the safety of the intervener.
- The rescue solutions required for any rescue operation must be planned before and during any intervention.
- This equipment must not be used in excess of its limits or in any situation other than what it has been designed for.

DESCRIPTION #2

The NCE4 belt for work positioning and restraint is a personal protective equipment (PPE) for work positioning and prevention of falling from a height. These belts are designed for all types of work, either to prevent the user from reaching a location from which a fall can occur (restraint), or to securely hold the user at his workstation, such that he can distribute and control his weight between his waist and his feet (work positioning).

This belt is a rotating belt which means that it allows the body to turn without dragging the work positioning lanyard along in its movement (#3).

By virtue of its design, this belt can also be integrated in a detachable manner into a safety harness if permitted by the design of the latter (#4).

The belt consists of:

- 2 side hooking points to maintain the position at the workstation and/or limit movement (Conforms to the EN 358:2018 standard #2).

- 2 tool-holder cords and 2 plastic tool-holder dice on the belt backrest.

Materials: The main straps are made of polyester, other components: polyamide and aluminium.

This belt is available in 5 sizes in order to best suit the morphology of the individual (S-M-L-XL-2XL) (#5).

MOUNTING THE BELT ON THE HARNESS #4

A : Place the belt on the floor. Take the harness by the dorsal D and locate the Vs on the thigh straps.

B : Undo the Velcro fasteners of the belt.

C : Lift the belt strap. Place the harness strap on the belt and put the belt strap over it.

D : Close the Velcro fasteners. Do the same on the other side. The belt is now in place.

SETTING UP THE BELT

1 : Untangle the straps if required and then position the belt around the waist without twisting the straps.

2 : Snap the male and female parts of the automatic buckle (Rep.3) together and then adjust the belt to your waist by pulling on the belt adjustment straps (Rep.2);

Keep the excess strap in the elastic loops provided for this purpose (Rep.7).

USE

- For safety, it is essential for the anchor point to always be correctly positioned as close as possible in order to minimise the risk of falling and the height of any fall. The anchor point on the structure where the fall-arrest system will be fixed must be above the user. It must also comply with the minimum resistance requirements specified in the EN795:2012 standard ($R \geq 12$ kN).

- Before every use, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.

- Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.

- The tool holders must not be used as hooking points under any circumstances.

- When used in the work support and restraint position (EN 358:2018) via a lanyard, the anchorage point of the lanyard must be at or above waist level. This lanyard must be kept tight. Both lateral hooking D-rings must systematically be used together when connected to this lanyard. Note that these connections are established using a connector that complies with the EN 362 standard.
- The lateral (EN 358:2018) ventral points (EN 813:2008) hooking D-rings are not designed for and must not be used as a fall-arrest system. A belt should not be used if there is a foreseeable risk that the user will be suspended or exposed to uncontrolled tension by the belt. It may be necessary to combine the work positioning and restraint systems with fall-protection systems, either collective (e.g. safety net) or individual (fall-arrest system compliant with EN 363). Please note that in a fall-arrest system, only an EN361- compliant fall-arrest harness may be used for gripping a body; The fall-arrest hooking points on the harness are identified by a marker «A» (Dorsal or sternal hooking point) or «A/2» (It is mandatory that the sternal hooking points be connected together). Any unidentified «A» or «A/2» ring cannot be used as a fall-arrest hooking point.
- The use of the belt is approved for use by a person weighing 140 kg or less (The weight includes the user, his tools and his equipment).
- During use, regularly check the harness fastening and adjustment parts; These components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (splashing of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.

VERIFICATIONS

- By a visual inspection, verify before, during and after use that the equipment is in good condition and that there are no faults: condition of the straps, seams, adjustment buckles, D-rings and associated lanyards.
- Ensure that there is no cuts, wear and tear, fraying, incipient fractures, traces of rust or discoloration and ensure that the markings are readable (identification and/or date of validity). Ensure that the buckles are clean and that they function properly.
- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- During assembly with other safety components, check their compatibility and ensure that all of the recommendations and European standards in force (EN) are applied.
- In particular, ensure that no safety function of any component is affected by the safety function of another component and that they do not interfere with each other.
- The equipment that has been through a fall must be destroyed to prevent it from being reused.

LIFETIME, SERVICE LIFE AND INSPECTION

- The **maximum lifetime** under ideal storage conditions and independent of the use is 12 years from the date of production.
- The **maximum service life** begins with the delivery to the end-user (proof e.g. by purchase receipt with serial number and/or data entry in the product-specific instructions for use) and is 10 years without recognisable wear and tear and under ideal storage conditions. **If there is no documentation of the date of delivery to the end-user, the maximum service life begins with the production date stated on the product.**
- With the start of the service life, the product must be inspected and, if necessary, serviced by a competent person as required, but at least every 12 months. Only this compulsory annual inspection will validate the condition of the equipment and whether or not it should be kept in service. Irrespective of the maximum lifetime, the discard depends on the condition of the product, its frequency of use and the external operational conditions. The PPE loses durability in the course of its service life. The durability is determined by use, thermal, chemical, mechanical and other harmful influences.
- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

INTERPRETATION OF THE MARKINGS #6

Identification label :

(1) PPE reference, (2) Serial N°, (3) Date of manufacture, (4) QR Code, (5) Pictogram size in centimetres of the belt and the maximum rated load of the belt (#3), (6) Pictogram requiring that the instructions be read before use, (7) Manufacturer's logo, (8) Address of the marketing authority, (9) CE Marking, (10) Identification of the notified body that intervened in the inspection and production phase, (11) Reference standard : year of issue.

ADDITIONAL INFORMATION #7

A. Temperature of use, B. Storage / Transport, C. Cleaning, D. Drying, E. Repair (prohibited outside NEOFEU workshops, except spare parts).

This product is compliant with Regulation 2016/425. It meets the requirements of harmonized standard EN 358: 2018. The declaration of conformity is available at : www.neofeu.com.

Notified body for UE type examination : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Notified body for production control : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET #8

1. Manufacturer, 2. Product, 3. Type, 4. Serial number, 5. Date of manufacture, 6. Date of purchase, 7. Date of first use.

INSPECTION SHEET #9

(1) Date, (2) Reason, (3) Inspector / Signature, (4) Remark, (5) Inspection result: a. Fit, b. To check, c. Unfit, (6) Next inspection.

STÜCKLISTE #1

1. Seitliche Öse zum Einhängen EN 358 : 2018 (x2), 2. Einstellband für Gurt, 3. Automatische Riemen-Verschleißschnalle, an nur einer Seite justierbar, 4. Rückenverstärkungsgurt, 5. Werkzeughalter-Litze – Höchstlast: 10 kg (x2), 6. Kunststoff-Werkzeughalterring; max. Traglast: 10 kg (x2), 7. Elastische Schlaufe zum Einreihen des Überhangs des Spanngurts, 8. Kennzeichnungsschild.

HINWEISE

- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung dieses Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.
- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.
- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen, um eine bessere Aufsicht gewährleisten zu können.
- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen, die dazu in der Lage ist, sich um die Sicherheit der betreffenden Arbeitskraft zu kümmern.
- Die notwendigen Lösungen für eine mögliche Rettung müssen vor und während des Eingreifens in Erwägung gezogen werden.
- Diese Ausrüstung darf nicht über ihre Grenzen hinaus oder für nicht vorgesehene Situationen in Anspruch genommen werden.

BESCHREIBUNG #2

Der Haltegurt NCE4 ist eine Personenschutz-ausrüstung (PSA) für Haltefunktionen und zur Sicherung vor Abstürzen. Diese Gurte sind für alle Arten von Arbeiten vorgesehen, um den Anwender daran zu hindern, eine Stelle zu erreichen, an der sich ein Absturz ereignen kann (Haltefunktion), oder um

DE

den Anwender sicher an seinem Arbeitsplatz zu halten, so dass er sein Gewicht zwischen Taille und Füßen verteilen und kontrollieren kann (Haltung am Arbeitsplatz).

Dieser Gurt ist drehbar gelagert. Das heißt, er ermöglicht eine Drehung des Körpers, ohne dass das Verbindungsmittel des Haltegurts in der Bewegung mitgeführt wird (#3).

Auf Grund seiner Konzeption kann dieser Gurt auch abnehmbar in einen Auffanggurt integriert werden, wenn es dessen Konzeption zulässt (#4).

Der Gurt besteht aus:

- 2 seitlichen Gurtaufnahmepunkten, die die Einhaltung der Position am Arbeitsplatz und/oder Bewegungsbegrenzung ermöglichen (gemäß der Norm EN 358 : 2018 #2).

- 2 Werkzeughalterkordeln und 2 Kunststoffwerkzeughalterwürfeln an der Gürtelrückenlehne.

Material: Hauptspanngurte aus Polyester, weitere Bauteile: Polyamid, Aluminium.

Diesen Gurt gibt es in 5 Größen für die Anpassung an den jeweiligen Körperbau (S-M-L-XL-2XL) (#5).

MONTAGE DES HALTEGURTES AM AUFFANGGURT #4

A : Den Haltegurt am Boden ablegen. Den Auffanggurt am hinteren D-Ring ergreifen und die V-Markierungen am Oberschenkelgürtel finden.

B : Befestigungen des Gurtes lösen.

C : Gurtverstellriemen anheben. Den Auffanggurt auf den Gurt legen und den Gurtverstellriemen von oben darauf legen.

D : Befestigungen schließen. An der anderen Seite in gleicher Weise vorgehen. Der Gurt ist eingesetzt.

EINSETZEN DES HALTEGURTS

1 : Die Gurte nötigenfalls ordnen, anschließend den Gurt um die Taille legen, ohne die Gurte zu verdrehen.

2 : Stecker und Buchse der Automatschlaufe (Rep.3) zusammenstecken, anschließend den Gurt durch Ziehen an den Stellschlaufen des Gurtes auf die Taillenweite einstellen (Rep.2);

Überschüssige Gurtlänge in die dafür vorgesehenen Kunststoffschlaufen stecken (Rep.7).

NUTZUNG

- Es ist von wesentlicher Bedeutung für die Sicherheit, dass der Verankerungspunkt stets in einem Abstand korrekt positioniert ist, der auf ein Minimum verringert ist, um die Sturzgefahr und die Sturzhöhe zu minimieren. Der Verankerungspunkt des Tragwerks, wo das Fallschutzsystem befestigt wird, muss sich über dem Nutzer befinden. Er muss im Übrigen den Mindestfestigkeitsanforderungen entsprechen, die von der Norm EN795 :2012 ($R \geq 12kN$) vorgeschrieben sind.

- Überprüfen Sie vor jeglicher Nutzung unbedingt den Freiraum (Sturzraum), der unterhalb des Nutzers erforderlich ist, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.

- Vermeiden Sie es, zu sehr vom Lot dieses Anschlags abzuweichen, um das Ausmaß eines möglichen Pendelsturzes zu begrenzen.

- Die Nutzung des Gurtwerks in Verbindung mit einem Fallschutz- Untersystem muss mit der Betriebsanleitung jeder Komponente des Systems und mit den Normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362 kompatibel sein.

- Die Werkzeughalter-Litzen dürfen auf keinen Fall als Anschlagpunkt verwendet werden.

- Bei Verwendung in der Abstütz- und Rückhalteposition (EN 358 : 2018) über ein Verbindungsmittel muss sich der Anschlagpunkt des Verbindungsmittels auf oder über der Taillenhöhe befinden. Dieses Schlüsselband muss fest gehalten werden. Die beiden seitlichen Einrastösen sind grundsätzlich zusammen mit den Verbindungen mit diesem Halteseil zu verwenden. Beachten Sie, dass Anschlüsse anhand der Steckverbindung gemäß der Norm EN 362 erfolgen.

- Die seitlichen Einhängeösen (EN 358 : 2018) und die Punkte im Bauchbereich (EN 813 : 2008) sind für Absturzicherungen nicht gedacht und dürfen dafür nicht benutzt werden. Ein gurt sollte nicht verwendet werden, wenn die voraussichtliche gefahr besteht, dass der benutzer durch den gurt aufgehängt oder einer unkontrollierten spannung ausgesetzt wird.. Es kann notwendig sein, die Systeme zur Aufrechterhaltung der Arbeitsposition und Halteposition zu ergänzen durch Schutzvorrichtungen gegen Stürze aus der Höhe des kollektiven Typs (zum Beispiel Auffangnetz)

oder des individuellen Typs (Absturzsicherungssysteme gemäß EN 363). Es sei daran erinnert, dass in einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 für das Ergreifen des Körpers eingesetzt werden kann ; Die Anschlusspunkte an den Auffanggurten sind mit einem „A“ (Anschlusspunkt am Rücken oder an der Brust) oder „A/2“ (Anschlusspunkte am Rücken, die unbedingt miteinander verbunden werden müssen) gekennzeichnet. Ringe ohne Kennzeichnung mit „A“ oder „A/2“ dürfen nicht als Anschlusspunkte für Auffanggurte verwendet werden.

- Der Einsatz des Gurtes ist zugelassen für den Gebrauch durch eine Person mit einem Gewicht von 140 kg oder weniger zugelassen (das Gewicht umfasst den Benutzer, sein Werkzeug und sein Material).

- Überprüfen Sie während der Nutzung regelmäßig die Einstellungs- und Befestigungselemente des Gurtwerks. Diese Komponenten müssen gegen alle aus der Umgebung kommenden Belastungen geschützt werden: mechanische Belastungen (Stoß, Schneidkante...), chemische Belastungen (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln...) elektrische Belastungen (Kurzschluss, Lichtbogen...) oder thermische Belastungen (heiße Oberfläche, Schneidbrenner...).

- Beim Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Betriebsanleitung in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abzufassen.

PRÜFUNGEN

- Vergewissern Sie sich anhand einer Sichtkontrolle vor, während und nach der Nutzung des einwandfreien Zustands der Ausrüstungen und der Fehlerfreiheit: Zustand der dazugehörigen Spanngurte, Nähte, Einstellschnallen, Einrastösen und Halteseile. – Achten Sie auf das Fehlen von Verschleiß, Einschnitten, Ausfransungen, Vorrissen, Oxidationsspuren oder Verfärbungen, und stellen Sie die Lesbarkeit der Kennzeichnungen sicher (Identifikation und/oder Ablaufdatum). Vergewissern Sie sich des guten Zustands der Schnallen und ihres einwandfreien Betriebs.

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstungen verwenden Sie sie bitte nicht, bevor Sie eine schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.

- Prüfen Sie bei der Montage in Verbindung mit sonstigen Sicherheitskomponenten deren Kompatibilität, und achten Sie auf die Umsetzung aller geltenden europäischen Empfehlungen und Normen (EN).

- Stellen sie insbesondere sicher, dass die Sicherheitsfunktion von einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird oder auf diese störend einwirkt.

- Die Ausrüstung, die heruntergefallen ist, muss unbedingt zerstört werden, um ihre Wiederbenutzung zu verhindern.

LEBENSDAUER, NUTZUNGSDAUER UND INSPEKTION

- Die **maximale Lebensdauer** bei optimalen Lagerbedingungen und unabhängig von der Nutzung beträgt 12 Jahre ab Produktionsdatum.

- Die **maximale Nutzungsdauer** beginnt mit der Abgabe an den Endnutzer (Nachweis z.B. durch Kaufbeleg mit Seriennummer und/oder Datumseintrag in der produktspezifischen Gebrauchsanleitung) und beträgt ohne erkennbaren Verschleiß und bei optimalen Lagerbedingungen 10 Jahre. **Wenn keine Dokumentation des Datums der Abgabe an den Endnutzer vorhanden ist, beginnt die maximale Nutzungsdauer mit dem auf dem Produkt angegebenen Produktionsdatum.**

- Mit Beginn der Nutzungsdauer muss das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch alle 12 Monate von einer sachkundigen Person kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden. Nur diese obligatorische jährliche Kontrolle bestätigt den Zustand der Ausrüstung und ob sie weiter verwendet werden darf oder nicht. Unabhängig von der maximalen Lebensdauer richtet sich die Ablegereife nach dem Zustand des Produkts, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Die PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe der Nutzungsdauer. Die Haltbarkeit wird durch die Nutzung/ den Gebrauch, thermische, chemische, mechanische und sonstige schädliche Einflüsse bestimmt.

- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG #6

Kennzeichnungsschild :

(1) Referenz der PSA, (2) Seriennummer, (3) Herstellungsdatum, (4) QR Code, (5) Piktogramm für die Anzeige des Gurtes in cm und maximale Nennlast des Gurtes (#3), (6) Piktogramm mit der Bitte, das Handbuch vor Gebrauch zu lesen, (7) Logo des Herstellers, (8) Anschrift des Verantwortlichen für die Vermarktung, (9) CE-Kennzeichnung, (10) Identifizierung der benannten Stelle, die an der Produktionsüberwachungsphase beteiligt ist, (11) Referenznorm und Erscheinungsjahr.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN #7

A. Betriebstemperatur, B. Lagerung / Transport, C. Reinigung, D. Trocknen, E. Reparaturen (außerhalb der NEOFEU-Werkstätten verboten, außer Ersatzteilen).

Dieses Produkt entspricht der Verordnung 2016/425. Es erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Norm EN 358: 2018. Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter : www.neofeu.com.

Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG #8

1. Hersteller, 2. Produkt, 3. Typ, 4. Seriennummer, 5. Produktionsdatum, 6. Kaufdatum, 7. Datum der ersten Verwendung.

INSPEKTIONSFORMULAR #9

(1) Datum, (2) Grund, (3) Kontrolleur / Unterschrift, (4) Bemerkung, (5) Inspektionsergebnis: a. Passend, b. Zu überprüfen, c. Ungeeignet, (6) Nächste Inspektion.

NOMENCLATURA #1

1. Dado di aggancio laterale EN 358:2018 (x2), 2. Cinghia di regolazione della cintura, 3. Fibbia automatica di chiusura cintura regolabile su un solo lato, 4. Sostegno per la cintura, 5. Cavo portautensili - Carico massimo: 10 kg (x2), 6. Anello portautensili in plastica; carico massimo: 10 kg (x2), 7. Passante elastico per trattenere la cinghia in eccesso, 8. Etichetta di identificazione.

AVVERTENZE

- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere e comprendere le informazioni indicate su questo manuale e conservarlo poi con cura.
- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.
- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.
- Consigliamo di attribuire individualmente questo dispositivo a un solo utilizzatore, al fine di garantirne un controllo ottimale.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.
- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo.
- Questo dispositivo non dovrà mai essere sollecitato oltre i limiti previsti né utilizzato in situazioni diverse da quelle per le quali è stato previsto.

DESCRIZIONE #2

Le cinture di mantenimento al lavoro e di ritenuta NCE4 sono un dispositivo di protezione individuale (DPI) che serve al mantenimento al lavoro e proteggono in caso di caduta dall'alto. Queste cinture si addicono a tutti i tipi di lavori, tanto per evitare che l'utente raggiunga una posizione dalla quale

la caduta è possibile (ritenuta) quanto per garantire la sicurezza all'utente sul posto di lavoro, permettendogli di distribuire e controllare il proprio peso tra il punto vita e i piedi (mantenimento al lavoro).

La cintura è girevole, ciò significa che permette al corpo di ruotare senza trascinare il cordino di trattenuta nel proprio movimento (#3).

La concezione di questo dispositivo fa che esso può essere integralmente inserito, ma anche rimosso, a un'imbracatura anticaduta se il dispositivo è appositamente previsto (#4).

La cintura si compone di:

- 2 punti di aggancio laterali che permettono il mantenimento della posizione e/o limitano lo spostamento (Conforme alla norma EN 358: 2018 #2).

- 2 cordoni porta utensili e 2 dadi in plastica sullo schienale della cintura.

Materiale: cinghie principali in poliestere. Altri componenti: poliammide, alluminio.

La cintura esiste in 5 taglie per adattarsi al meglio alla morfologia della persona (S-M-L-XL-2XL) (#5).

MONTAGGIO DELLA CINTURA SULL'IMBRACATURA #4

A : Mettere la cintura al suolo. Prendere l'imbracatura dalla dorsale (D) e individuare i cosciali (identificati con la lettera V).

B : Aprire il velcro degli attacchi della cintura.

C : Sollevare la cintura. Posizionare la cinghia dell'imbracatura sulla cintura e riposizionare la cintura sopra di essa.

D : Chiudere il velcro. Ripetere l'operazione dall'altro lato. La cintura è pronta.

ISTALLAZIONE DELLA CINTURA

1: Districare le cinghie se necessario, quindi posizionare la cintura intorno alla vita senza attorcigliare le cinghie.

2 : Inserire a scatto le parti maschio e femmina delle fibbie automatiche della cintura (Rep.3) quindi regolare la cintura alla giusta misura tirando sulle cinghie di regolazione della cintura (Rep.2);

Infilare la cinghia in eccesso negli appositi passanti elastici (Rep.7).

UTILIZZO

- Per motivi di sicurezza, è fondamentale che il punto di aggancio sia sempre correttamente collocato, a una distanza il più possibile ridotta, al fine di limitare al massimo il rischio e l'altezza di caduta. Il punto di aggancio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anti-caduta dovrà trovarsi sopra l'utilizzatore. Tale punto di aggancio dovrà inoltre soddisfare le esigenze di resistenza minima richieste dalla norma EN795:2012 ($R \geq 12kN$).

- Prima di ogni utilizzo del dispositivo, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.

- Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale del punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.

- I cavi portautensili non devono mai essere utilizzati come punto di aggancio.

- Quando viene utilizzato nella posizione del supporto di lavoro e del sistema di ritenuta (EN 358 : 2018) tramite un cordino, il punto di ancoraggio del cordino deve essere all'altezza della vita o al di sopra di essa. Questo cordino deve essere tenuto stretto. I due dadi di aggancio laterali dovranno sistematicamente essere utilizzati in simultanea in occasione del collegamento con la fune suddetta. Preghiamo inoltre di notare che i collegamenti dovranno essere realizzati per mezzo di un connettore conforme alla norma EN 362.

- I dadi di aggancio laterali (EN 358:2018) e le punte della pancia (EN 813:2008) non sono stati pensati e non dovranno essere utilizzati per l'arresto delle cadute. Una cintura non deve essere utilizzata se esiste un rischio prevedibile che l'utente sia sospeso o esposto a tensioni incontrollate da parte della cintura. Può quindi rivelarsi necessario completare il dispositivo di sospensione in quota o di sostegno con altri dispositivi di protezione contro le cadute, di tipo collettivo (come una rete di sicurezza, per esempio) o individuale (dispositivi di arresto delle cadute conformi alla norma EN 363). Ricordiamo che in un sistema anti-caduta, solamente un'imbracatura anti-caduta EN361 può essere utilizzata per l'arresto del corpo ; I punti di aggancio anticaduta presenti sull'imbracatura sono

identificati con la lettera «A» (Punto di aggancio dorsale o sternale) oppure «A/2» (Punti di aggancio sternali da collegare imperativamente assieme). Ogni anello che non sia identificato «A» oppure «A/2» non può essere utilizzato come punto di aggancio anticaduta.

- L'utilizzo della cintura è approvato per l'uso da parte di una persona che pesa 140 kg o meno (il peso include l'utilizzatore, i suoi attrezzi e le sue attrezzature).

- Durante l'utilizzo, verificare periodicamente gli elementi di regolazione e di fissaggio dell'imbracatura. Tali elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).

- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.

VERIFICHE

- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dei dispositivi e l'assenza di difetti: stato di cinghie, cuciture, fibbie di regolazione, dadi di aggancio e funi associate. Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, tracce di ossidazione o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato di pulizia delle fibbie e il loro corretto funzionamento.

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.

- In occasione dell'associazione del dispositivo con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni e norme europee in vigore (EN).

- Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.

- I dispositivi che avranno subito una caduta dovranno essere imperativamente distrutti, al fine di evitarne il riutilizzo.

DURATA, VITA UTILE E ISPEZIONE

- La **durata massima** in condizioni di stoccaggio ideali e indipendentemente dall'uso è di 12 anni dalla data di produzione.

- La **vita utile inizia** con la consegna all'utilizzatore finale (comprovata, ad esempio, dalla ricevuta d'acquisto con numero di serie e/o dall'inserimento dei dati nelle istruzioni d'uso specifiche del prodotto) ed è di 10 anni senza segni di usura riconoscibili e in condizioni di stoccaggio ideali. **Se la data di consegna all'utilizzatore finale non è documentata, la vita utile inizia con la data di produzione indicata sul prodotto.**

- Con l'inizio della vita utile, il prodotto deve essere ispezionato da persona competente, se richiesto, e almeno ogni 12 mesi e se necessario sottoposto a manutenzione. Solo questo controllo annuale obbligatorio convaliderà le condizioni dell'apparecchiatura e l'opportunità o meno di mantenerla in servizio. Indipendentemente dalla vita utile, lo scarto dipende dalle condizioni del prodotto, dalla frequenza di utilizzo e dalle condizioni operative esterne. I DPI perdono durata nel corso della loro vita di servizio. La durata è determinata dall'uso, dalle influenze termiche, chimiche, meccaniche e da altri fattori nocivi.

- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA #6

Etichetta di identificazione :

(1) Riferimento di DPI, **(2)** Numero di serie, **(3)** Data di fabbricazione, **(4)** QR Code, **(5)** Pittogramma con misura in centimetri della cintura e del carico nominale massimo della cintura **(#3)**, **(6)** Icona "leggere le istruzioni prima dell'utilizzo", **(7)** Logo del fabbricante, **(8)** Indirizzo del responsabile della commercializzazione, **(9)** Etichettatura CE, **(10)** Identificazione dell'ente notificato intervenuto durante la fase di controllo della produzione, **(11)** Norma di riferimento e anno di pubblicazione.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE #7

A. Temperatura de utilizzo, **B.** Conservazione / Trasporto, **C.** Pulizia, **D.** Asciugatura, **E.** Riparazioni (vietate al di fuori dei laboratori NEOFEU, tranne pezzi di ricambio)).

Questo prodotto è conforme al Regolamento 2016/425 e soddisfa le esigenze previste dalla norma armonizzata EN 358: 2018. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito : www.neofeu.com.

Attestato UE rilasciato da : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Controllo della fabbricazione realizzato da : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

SCHEMA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO #8

1. Produttore, **2.** Prodotto, **3.** Tipo, **4.** Numero di serie, **5.** Data di produzione, **6.** Data di acquisto, **7.** Data del primo utilizzo.

SCHEMA DI ISPEZIONE #9

(1) Data, **(2)** Motivo, **(3)** Controllore / Firma, **(4)** Osservazione, **(5)** Risultato dell'ispezione: **a.** Idoneo, **b.** Da controllare, **c.** Non idoneo, **(6)** Prossima ispezione.

NOMENCLATURA #1

ES

1. Elemento de enganche lateral EN 358: 2018 (x2), **2.** Correa de ajuste cintura, **3.** Hebilla automática para cierre de cinturón regulable en un solo lado, **4.** Respaldo cintura, **5.** Cordón portaherramientas - Carga máxima: 10 kg (x2), **6.** Anillo portaherramientas de plástico; Carga máxima: 10 kg (x2), **7.** Presilla elástica para guardar el excedente de correa, **8.** Etiqueta de identificación.

ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este producto, leer y comprender la información indicada en este prospecto, y conservarla cuidadosamente.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generará un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recomienda asignar este equipamiento individualmente a un usuario con el fin de garantizar una mejor vigilancia.
- Sólo puede utilizarlo una persona competente, formada para su utilización o que esté bajo el control de una persona capaz de velar por la seguridad de la persona que interviene.
- Las soluciones de auxilio necesarias para un posible rescate deben preverse antes y durante toda la intervención.
- Este equipo no debe solicitarse más allá de sus límites o en cualquier otra situación que no fuera para el uso previsto.

DESCRIPCIÓN #2

El cinturón de mantenimiento en el trabajo y de retención NCE4 es un equipo de protección individual (EPI) de sujeción en el trabajo y de prevención contra las caídas de altura. Estos cinturones están destinados a todo tipo de trabajos, ya sea para evitar que el usuario llegue a un lugar desde donde pueda producirse una caída (retención), o para mantener al usuario seguro en su puesto de trabajo, de modo que pueda distribuir y controlar su peso entre la cintura y los pies (mantenimiento en el trabajo).

Este cinturón es giratorio. Es decir, permite que el cuerpo gire sin arrastrar la correa de mantenimiento en el trabajo durante su movimiento (**#3**).

Debido a su diseño, este cinturón también puede integrarse de forma desmontable a un arnés anticaídas si su diseño se lo permite (**#4**).

El cinturón consta de:

- 2 puntos de enganche laterales para mantener la posición en el puesto de trabajo y/o limitar el desplazamiento (Cumple con la norma EN 358: 2018 **#2**).

- 2 cordones portaherramientas y 2 argollas portaherramientas de plástico en el dorso del cinturón.

Materiales: Correas principales de poliéster, otros componentes: poliamida, aluminio.

Este cinturón existe en 5 tallas para adaptarse lo mejor posible a la morfología del individuo (S-M-L-XL-2XL) (**#5**).

MONTAJE DEL CINTURÓN EN EL ARNÉS #4

A : Poner el cinturón en el suelo. Coger el arnés por la D dorsal y localizar las V a la altura de los muslos.

B : Desenganchar las sujeciones de velcro del cinturón.

C : Levantar la correa cinturón. Colocar la correa arnés sobre el cinturón y volver a poner la correa cinturón por encima.

D : Cerrar los cierres de velcro. Hacer lo mismo en el otro lado. El cinturón ya está en su sitio.

COLOCACIÓN DEL CINTURÓN

1 : Desenredar las correas si fuera necesario, después colocar el cinturón alrededor de la cintura sin torcer las correas.

2 : Encajar las partes macho y hembra de la hebilla automática (Rep.3) y luego ajustar el cinturón a su cintura tirando de las correas de ajuste del cinturón (Rep.2);

Guardar el excedente de correa en las presillas elásticas previstas para este fin (Rep.7).

UTILIZACIÓN

- Es esencial para la seguridad, que el punto de anclaje esté colocado siempre correctamente, a una distancia reducida al mínimo con el fin de minimizar el riesgo de caídas y la altura de caída. El punto de anclaje en la estructura donde se fijará el sistema anticaídas deberá estar encima del usuario. Por otra parte, debe responder a las exigencias de resistencia mínima requerida por la norma EN795: 2012 (R ≥ 12kN).

- Antes de cada utilización, comprobar imperativamente el espacio libre (tirante de aire) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no haya colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encuentre en la trayectoria.

- Evitar alejarse demasiado de la vertical de este anclaje para limitar la amplitud de una posible caída pendular.

- Los cordones portaherramientas no deben utilizarse nunca como punto de enganche.

- Cuando se utilice en el puesto de trabajo y de retención (EN 358 : 2018) a través de una cuerda de seguridad, el punto de anclaje de la cuerda de seguridad debe estar a la altura de la cintura o por encima de ésta. Este cordón debe mantenerse apretado. Los dos elementos de enganche laterales deben utilizarse sistemáticamente juntos durante las conexiones con este cabestro. Cabe mencionar que las conexiones se hacen por medio de un conector conforme a la norma EN 362.

- Los elementos de enganches laterales (EN 358: 2018) y los puntos ventrales (EN 813: 2008) no se han pensado ni deben utilizarse para detener las caídas; no se debe utilizar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada por el cinturón. Puede ser necesario completar los sistemas de mantenimiento en el trabajo o retención con dispositivos de protección contra las caídas de altura, de tipo colectivo (Malla de seguridad por ejemplo) o individual (Sistemas de retención de caídas conformes a la EN 363). Se recuerda que en un sistema anticaída, solamente un arnés de anticaídas EN361 puede utilizarse para la prensión del cuerpo; Los puntos de enganche anticaída en los arneses están marcados con la letra «A» (Punto de enganche dorsal o esternal) o «A/2» (Puntos de enganche esternal que deberán unirse imperativamente). Cualquier argolla que no esté marcada con la letra «A» o «A/2» no puede utilizarse como punto de enganche anticaída.

- La utilización del cinturón está aprobada para ser utilizado por una persona de peso igual o inferior a 140 kg (el peso incluye al usuario, sus herramientas y su equipo).

- Durante la utilización, comprobar regularmente los elementos de ajuste y fijación del arnés; Estos componentes deben protegerse contra todas las agresiones procedentes del medio ambiente: agresiones mecánicas (choque, arista aguda...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...)

eléctricas (cortocircuito, arco eléctrico...) o térmicas (superficie caliente, sopletes...).

- Cuando se vende el producto, fuera del primer país de destino, el vendedor debe entregar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.

COMPROBACIONES

- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de la utilización el buen estado de los equipos y la ausencia de defectos: estado de las correas, costuras, hebillas de ajuste, elementos de enganche, cabestros asociados. - Velar por que no haya desgaste, corte, deshilachadura, inicio de ruptura, rastro de oxidación o decoloración y cerciorarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de limpieza de las hebillas y su buen funcionamiento.

- Si se tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no utilizarlo antes de obtener la autorización escrita de una persona competente para decidir su reemplazo.

- Durante el montaje con otros componentes de seguridad, comprobar su compatibilidad y velar por la aplicación de todas las recomendaciones y normas europeas vigentes (EN).

- Velar en particular por que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente o interfiera éste.

- El equipamiento que ha tenido una caída debe destruirse imperativamente para evitar su reemplazo.

DURACIÓN, VIDA ÚTIL E INSPECCIÓN

- La **vida útil máxima** en condiciones ideales de almacenamiento e independiente del uso es de 12 años a partir de la fecha de fabricación.

- La **vida útil máxima** comienza con la entrega al usuario final (prueba, por ejemplo, mediante el recibo de compra con el número de serie y/o la introducción de datos en las instrucciones de uso específicas del producto) y es de 10 años sin desgaste reconocible y en condiciones de almacenamiento ideales. **Si no hay documentación de la fecha de entrega al usuario final, la vida útil máxima comienza con la fecha de producción indicada en el producto.**

- Con el inicio de la vida útil, el producto debe ser inspeccionado y, si es necesario, revisado por una persona competente según sea necesario, pero al menos cada 12 meses. Sólo esta revisión anual obligatoria validará el estado de los equipos y la conveniencia o no de mantenerlos en servicio. Independientemente de la vida útil máxima, el descarte depende del estado del producto, su frecuencia de uso y las condiciones operativas externas. El EPI pierde durabilidad en el transcurso de su vida útil. La durabilidad viene determinada por el uso, las influencias térmicas, químicas, mecánicas y otras influencias perjudiciales.

- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

INTERPRETACIÓN DEL MARCADO #6

Etiqueta de identificación :

(1) Referimento di DPI, (2) Número de serie, (3) Fecha de fabricación, (4) QR Code, (5) Pictograma del tamaño del cinturón en centímetros y de la máxima carga del cinturón (#3), (6) Pictograma que prescribe leer el prospecto antes de la utilización, (7) Logotipo del fabricante, (8) Dirección del responsable de comercialización, (9) Marcado CE, (10) Identificación del organismo notificado que interviene en la fase de control de producción, (11) Norma de referencia y año de publicación.

INFORMACIÓN ADICIONAL #7

A. Temperatura de operación, **B.** Almacenamiento / Transporte, **C.** Limpieza, **D.** Secado, **E.** Reparaciones (prohibidas fuera de los talleres NEOFEU, excepto piezas de repuesto).

Este producto se ajusta al reglamento 2016/425. Está conforme a las exigencias de la normativa armonizada EN 358: 2018. La declaración de conformidad está disponible en : www.neofeu.com.

Organismo notificado para el examen UE de tipo : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DEL EQUIPO #8

1. Fabricante, 2. Produto, 3. Tipo, 4. Número de serie, 5. Fecha de producción,, 6. Fecha de compra, 7. Fecha de primer uso.

FICHA DE INSPECCIÓN #9

(1) Fecha, (2) Motivo, (3) Controlador / Firma, (4) Observación, (5) Resultado de la inspección: a. Apto, b. Por verificar, c. No apto, (6) Próxima inspección.

PT

NOMENCLATURA #1

1. D de fixação lateral EN 358: 2018 (x2), 2. Correia de ajuste cinto, 3. Fivela automática para fecho do cinto ajustável apenas num dos lados, 4. Suporte para cintura, 5. Corda porta-ferramentas – Carga máxima: 10 kg (x2), 6. Anel porta-ferramentas de plástico; Carga máx.: 10 kg (x2), 7. Cinto elástico para arrumação do excesso de correia, 8. Indicadora de ativação de queda.

AVISOS

- Antes de qualquer utilização deste produto, ler e compreender as informações existentes neste manual e conservá-las cuidadosamente.
- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar situações de emergência.
- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.
- Recomenda-se atribuir este equipamento individualmente a um utilizador para assegurar uma melhor vigilância.
- Apenas deve ser utilizado por uma pessoa competente, treinada para a sua utilização ou sob controlo de tal pessoa, capaz de garantir a segurança do interveniente.
- As soluções de socorro necessárias para um eventual salvamento devem ser consideradas antes e durante qualquer intervenção.
- Este equipamento não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação que não a qual para o qual está previsto.

DESCRIÇÃO #2

O cinto de manutenção no trabalho e de retenção NCE4 é um equipamento de proteção individual (EPI) de manutenção no trabalho e de proteção contra as quedas de altura. Estes cintos destinam-se a todos os tipos de trabalho, seja para impedir o utilizador de alcançar uma área onde pode ocorrer uma queda (retenção), seja para manter com toda a segurança o utilizador no seu posto de trabalho, de forma a que possa distribuir e controlar o seu peso pela sua altura e pés (manutenção no trabalho).

Este cinto é rotativo. Isto é, permite a rotação do corpo sem implicar a corda de manutenção no trabalho no seu movimento (#3).

Devido ao seu design, este cinto também pode ser integrado de forma amovível a um arnês ant queda se este assim o permitir (#4).

O cinto é constituído por:

- 2 pontos de fixação laterais que permitem a manutenção em posição no posto de trabalho e/ou a limitação de movimento (Conforme a norma EN 358: 2018 #2).
 - 2 cordas porta-ferramentas e 2 quadrados de plástico porta-ferramentas no suporte para cintura.
- Materiais: Correias principais em poliéster, outros componentes: poliamida, alumínio.
- Este cinto está disponível em 5 tamanhos para se adaptar o melhor possível à morfologia do indivíduo (S-M-L-XL-2XL) (#5).

MONTAGEM DO CINTO NO ARNÊS #4

A : Colocar o cinto no chão. Prender o arnês pelo D dorsal e identificar os V ao nível das coxas.

B : Tirar o velcro das fixações do cinto.

C : Levantar a correia do cinto. Colocar a correia do arnês no cinto e voltar a colocar a correia do cinto por cima.

D : Colar os velcros. Faça o mesmo para o outro lado. O cinto está colocado.

COLOCAÇÃO DO CINTO

1 : Desembarracar as correias se necessário e, de seguida, posicionar o cinto à volta da cintura sem torcer as correias.

2 : Encaixar a peça macho e fêmea da argola automática (Rep.3) e ajustar o cinto à sua cintura puxando as correias de ajuste do cinto (Rep.2);

Arrumar o excesso de correia nos cintos elásticos previstos para esse efeito (Rep.7).

UTILIZAÇÃO

- É essencial para a segurança que o ponto de fixação seja sempre posicionado corretamente, a uma distância reduzida ao mínimo para minimizar o risco de quedas e a altura da queda. O ponto de fixação na estrutura onde será fixado o sistema antiqueda deve estar por cima do utilizador. Além disso, deve cumprir as exigências de resistência mínima referidas na norma EN795 :2012 ($R \geq 12\text{kN}$).

- Antes de qualquer utilização, verificar obrigatoriamente o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.

- Evitar afastar-se demasiado do equilíbrio desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.

- As cordas porta-ferramentas não podem ser, em caso algum, utilizadas como ponto de fixação.

- Quando utilizado na posição de suporte de trabalho e retenção (EN 358 : 2018) através de um cordão, o ponto de ancoragem do cordão deve estar ao nível ou acima do nível da cintura. Este cordão deve ser mantido apertado. Os dois D de fixação laterais devem ser usados sistematicamente em conjunto durante as ligações com esta correia. De observar que as ligações são efetuadas através do conector conforme a norma EN 362.

- Os D de fixação lateral (EN 358: 2018) e os pontos de barriga (EN 813: 2008) não foram concebidos e não devem ser utilizados para prevenir quedas; não deve ser utilizado um cinto se existir um risco previsível de o utilizador ser suspenso ou exposto a uma tensão não controlada pelo cinto. Pode ser necessário completar os sistemas de manutenção no trabalho ou de retenção com dispositivos de proteção contra quedas em altura, de tipo coletivo (Rede de segurança, por exemplo) ou individual (Sistemas de prevenção de queda de acordo com a EN 363). Recorde-se que, num sistema antiqueda, apenas pode ser utilizado um arnês antiqueda EN361 para a apreensão do corpo ; Os pontos de fixação antiqueda no arnês são identificados por uma referência «A» (Ponto de fixação dorsal ou esternal) ou «A/2» (Pontos de fixação esternais a unir obrigatoriamente em conjunto). Todas as argolas não identificadas com «A» ou «A/2» não podem ser utilizadas como ponto de fixação antiqueda.

- A utilização do cinto é aprovada para utilização por uma pessoa com peso igual ou inferior a 140 kg (o peso inclui o utilizador, as suas ferramentas e o seu equipamento).

- Durante a utilização, verificar regularmente os elementos de ajuste e de fixação do arnês; Estes constituintes devem ser protegidos contra todas as agressões resultantes do ambiente: agressões mecânicas (choque, aresta cortante...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes...), elétricas (curto-circuito, arco elétrico...) ou térmicas (superfície quente, maçarico...).

- No momento da revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.

VERIFICAÇÕES

- Verificar, através de exame visual, antes, durante e após a utilização, o bom estado dos equipamentos e a ausência de defeitos: estado das correias, das costuras, das argolas de ajuste, dos D de fixação, das correias associadas. - Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiados, início de ruturas, sinais de oxidação ou descoloração e assegurar-se da legibilidade das marcações (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado de limpeza das argolas e o seu bom funcionamento.

- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.

- Durante a montagem com outros constituintes de segurança, verificar a sua compatibilidade e

assegurar-se da aplicação de todas as recomendações e normas europeias em vigor (EN).

- Garantir, em particular, que a função de segurança de um dos constituintes não é afetada pela função de segurança de um outro constituinte ou que interfere com ele.

- O equipamento que sofreu uma queda deve ser, obrigatoriamente, destruído para evitar a sua reutilização.

TEMPO DE VIDA, VIDA ÚTIL E INSPECÇÃO

- A **duração máxima** em condições ideais de armazenamento e independente da utilização é de 12 anos a partir da data de produção.

- A **vida útil máxima** começa com a entrega ao utilizador final (prova, por exemplo, por recibo de compra com número de série e/ou entrada de dados nas instruções de utilização específicas do produto) e é de 10 anos sem desgaste reconhecível e em condições ideais de armazenamento.

Se não houver documentação sobre a data de entrega ao utilizador final, a vida útil máxima começa com a data de produção indicada no produto.

- Com o início da vida útil, o produto tem de ser inspecionado e, se necessário, mantido por uma pessoa competente, conforme necessário, mas pelo menos de 12 em 12 meses. Só este controlo anual obrigatório permite validar o estado do equipamento e determinar se este deve ou não ser mantido em serviço. Independentemente da vida útil máxima, o descarte depende do estado do produto, da sua frequência de utilização e das condições operacionais externas. O EPI perde durabilidade no decurso da sua vida útil. A durabilidade é determinada pela utilização, térmica, química, mecânica e outras influências nocivas.

- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.

INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO #6

Etiqueta de identificação :

(1) Referência do EPI, (2) Número de série, (3) Data de fabrico, (4) QR Code, (5) Pictograma de tamanho em centímetros do cinto e carga nominal máxima do cinto (#3), (6) Pictograma a incitar à leitura do manual antes da utilização, (7) Logotipo do fabricante, (8) Endereço do Responsável pela comercialização, (9) Marcação CE, (10) Identificação do organismo notificado para intervir na fase de controlo da produção, (11) Norma de referência e ano de comercialização.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS #7

A. Temperatura de operação, **B.** Armazenamento / Transporte, **C.** Limpeza, **D.** Secagem, **E.** Reparos (proibidos fora das oficinas NEOFEU, exceto peças de reposição).

Estes produtos estão em conformidade com o Regulamento 2016/425. Respondem às exigências das normas harmonizadas EN 358: 2018. As declarações de conformidade estão disponíveis em : www.neofeu.com.

Organismo competente para o ensaio de tipo UE : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Organismo competente para o controlo do produto : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO #8

1. Fabricante, **2.** Produto, **3.** Tipo, **4.** Número de série, **5.** Data de produção, **6.** Data de compra, **7.** Data da primeira utilização.

FICHA DE INSPECÇÃO #9

(1) Data, **(2)** Motivo, **(3)** Controlador / Assinatura, **(4)** Observação, **(5)** Resultado da inspeção: **a.** Apto, **b.** A verificar, **c.** Não apto, **(6)** Próxima inspeção.

LIJST MET TERMEN #1

1. Zijbevestigingspunt EN 358 : 2018 (x2), **2.** Riemverstelband, **3.** Automatische sluitingslus riem, regelbaar aan één kant, **4.** Rugband riem, **5.** Gereedschapskoord – Max. belasting: 10 kg (x2), **6.** Plasticring gereedschapshouder; Maximale belasting: 10 kg (x2), **7.** Elastische opbergslus voor band. **8.** Identificatie-etiket.

WAARSCHUWINGEN

- Vóór elk gebruik van dit product moet u de informatie in deze handleiding lezen en begrijpen. Deze informatie zorgvuldig bewaren.
- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in noodsituaties.
- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.
- Het word aanbevolen om deze uitrusting per individu aan te brengen, voor een betere controle.
- De uitrusting mag slechts door één bevoegd persoon gebruikt worden, die is opgeleid voor het gebruik ervan, of die onder controle staat van een dergelijk persoon die kundig is om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen.
- De benodigde noodoplossingen voor een eventuele redding moeten vóór en tijdens elk gebruik voorzien worden.
- Deze uitrusting mag niet buiten de gestelde grenzen gebruikt worden en mag uitsluitend gebruikt worden voor situaties waarvoor deze bedoeld is.

BESCHRIJVING #2

De NCE4-gordel voor werkplekpositionering en behoud is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) voor werkplekpositionering en voorkomt vallen van hoogte. Deze gordels zijn bedoeld voor alle soorten werkzaamheden die betrekking hebben op het voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt van waar een val kan ontstaan (fixatie) en het veilig op de werkplek houden van de gebruiker zodat deze zijn gewicht tussen zijn middel en voeten kan verdelen en controleren (werkpositionering).

Deze gordel roteert. Dat wil zeggen dat het lichaam kan draaien zonder dat de werkpositioneringslijn in beweging komt (#3).

Door het ontwerp kan deze gordel ook verwijderbaar worden geïntegreerd in een valbeveiligingsharnas als het ontwerp dit toelaat (#4).

De gordel is samengesteld uit:

- 2 laterale bevestigingspunten zodat de positie op de werkplek wordt behouden en/of bewegingen worden beperkt (conform de norm EN 358: 2018 #2).
- 2 gereedschapshouder koorden en 2 plastic gereedschapshouders voor op de rugkant van de gordel.

Materialen: Principale banden van polyester, overige componenten: polyamide, aluminium.

Deze gordel is verkrijgbaar in 5 maten zodat deze zo goed mogelijk past bij de lichaamsbouw van het individu (S-M-L-XL-2XL) (#5).

MONTAGE VAN DE GORDEL OP HET HARNAS #4

A : Plaats de gordel op de grond. Pak het harnas vast bij de dorsale D en vindt de V's bij de beenriemen.

B : Maak de gordelbevestigingen los.

C : Til de gordelband op. Plaats de harnasband op de gordel en doe de gordelband eroverheen.

D : Sluit het met het klittenband. Doe hetzelfde bij de andere kant. De gordel is op zijn plaats.

DE GORDEL PLAATSEN

1: Maak de banden indien nodig los en plaats de gordel om de taille zonder dat de banden verdraaid worden.

2 : Klik het mannelijke en vrouwelijke deel van de automatische gesp vast (Rep.3) en pas de gordel vervolgens aan op uw taille door aan de bandafstelgordels te trekken (Rep.2) ;

Bewaar de overgebleven gedeelte van de band in de daarvoor bestemde elastische lussen (Rep.7).

GEbruik

- Het is voor de veiligheid van de gebruiker van essentieel belang dat het verankerpunt correct geplaatst is op een zo kort mogelijke afstand om het valrisico en de valhoogte tot een minimum te beperken. Het verankeringspunt op het bouwwerk waarop het valbeveiligingssysteem wordt vastgemaakt, moet zich boven de gebruiker bevinden. Het moet voldoen aan de eisen van minimale weerstand zoals vereist door de norm EN795 :2012 ($R \geq 12kN$).
- Vóór elk gebruik moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker, zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of beweegend obstakel dat zich op het traject bevindt.
- De gebruiker moet zich niet te ver verwijderen van de loodlijn van deze verankering om de impact van een eventuele slingerval zoveel mogelijk te vermijden.
- De gereedschapskoorden mogen in geen enkel geval gebruikt worden als bevestigingspunt.
- Bij gebruik als werkpositionerings- en retentiesysteem (EN 358:2018) via een lijn, moet het ankerpunt van de lijn zich ter hoogte van de taille of erboven bevinden. Deze lijn moet strak gespannen gehouden worden. De twee zijdelingse bevestigingspunten moeten systematisch samen gebruikt worden bij verbindingen met deze lijn. Er moet op gelet worden dat de verbindingen gebeuren door middel van een verbinding (haak) die conform is met de norm EN 362.
- De zijdelingse bevestigingspunten (EN 358:2018) en ventrale punten (EN 813 : 2008) zijn niet ontworpen voor het stoppen van een val en moeten niet als zodanig gebruikt worden; Het verdient aanbeveling om geen riem te gebruiken, wanneer er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker in een hangende positie terechtkomt of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning door de riem. Het kan nodig zijn om de werkplekpositionerings- of werkplekbehoudsystemen aan te vullen met valbeveiligingsmiddelen, zoals collectieve beschermingsmiddelen (bijvoorbeeld een veiligheidsnet) of persoonlijke (Valstopsystemen conform de norm EN 363). Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt mag worden voor de grip van het lichaam ; De valbeschermingsbevestigingspunten op het harnas worden aangeduid met een «A»- (dorsaal- of sternaal bevestigingspunt) of «A/2»-teken (sternale bevestigingspunten die met elkaar verbonden moeten worden). Elke ring die niet wordt aangeduid met «A» of «A/2» kan niet worden gebruikt als valbeveiligingsbevestigingspunt.
- Het gebruik van de gordel is goedgekeurd voor een persoon met een gewicht van 140 kg of minder (dit is het gewicht van de gebruiker, zijn gereedschappen en zijn materiaal).
- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en bevestigingsonderdelen van het harnas; Deze onderdelen moeten beschermd worden tegen elke uit de omgeving afkomstige aantasting: van mechanische (schokken, scherpe randen...), chemische (zuuropspattingen, zuren, oplosmiddelen...) elektrische (kortsluiting, vlamboog...) of thermische aard (heet oppervlak, branders...).
- Bij verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.

CONTOLES

- Controleer, op het oog, vóór, tijdens en na gebruik of de uitrusting in goede staat verkeert en of er geen gebreken zijn: de staat van de banden, van de sluitnaden, van de stelgespen, en van de bijbehorende lijnen. - Controleer op afwezigheid van slijtage, insnijdingen, rafels, begin van een breuk, roestsporen of verkleuring en controleer of markeringen identificatie en/ of houdbaarheidsdatum leesbaar zijn. Controleer of de gespen schoon zijn, in goede staat verkeren en goed werken.
- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.
- Bij samenvoeging met andere veiligheidsonderdelen controleren of deze compatibel zijn en controleren of alle geldende Europese richtlijnen en normen (EN-normen) toegepast worden.
- Met name controleren of de veiligheidsfunctie van het ene onderdeel niet belemmerd wordt door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel of deze dwarsboomt.
- De uitrusting die met een val te maken heeft gehad, moet weggegooid worden, om hergebruik te vermijden.

LEVENSDUUR, LEVENSDUUR EN INSPECTIE

- De **maximale levensduur** bij ideale opslagomstandigheden en onafhankelijk van het gebruik bedraagt 12 jaar vanaf de productiedatum.
- De **maximale levensduur** begint bij de levering aan de eindgebruiker (bewijs bijv. door aankoopbon met serienummer en/of vermelding in de productspecifieke gebruiksaanwijzing) en bedraagt 10 jaar zonder herkenbare slijtage en onder ideale opslagomstandigheden. **Indien er geen documentatie bestaat over de datum van levering aan de eindgebruiker, begint de maximale levensduur met de op het product vermelde productiedatum.**
- Met het begin van de levensduur moet het product naar behoefte, maar ten minste om de 12 maanden door een bevoegd persoon worden geïnspecteerd en zo nodig onderhouden. Alleen met deze verplichte jaarlijkse controle kan de staat van de apparatuur worden vastgesteld en kan worden bepaald of deze al dan niet in gebruik moet blijven. Ongeacht de maximale levensduur is de afdanking afhankelijk van de staat van het product, de gebruiksfrequentie en de externe bedrijfsomstandigheden. Het PBM verliest duurzaamheid in de loop van zijn levensduur. De duurzaamheid wordt bepaald door gebruik, thermische, chemische, mechanische en andere schadelijke invloeden.
- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

UITLEG AANDUIDINGEN #6

Identificatie-etiket :

(1) Referentie van de PBM, (2) Serienummer, (3) Fabricatiedatum, (4) QR Code, (5) Pictogram voor de taille in centimeters van de gordel en nominale maximale belasting van de gordel (#3), (6) Pictogram dat opdraagt om de gebruiksaanwijzing te lezen, (7) Logo van de fabrikant, (8) Adres van de verantwoordelijke voor het in de handel brengen, (9) CE-markering, (10) Identificatie van het orgaan dat optreedt tijdens de controlefase van de productie, (11) Referentienorm en verschijningsdatum.

AANVULLENDE INFORMATIE #7

A. Bedrijfstemperatuur, **B.** Opslag / Transport, **C.** Reiniging, **D.** Droging, **E.** Reparaties (verboden buiten NEOFEU-werkplaatsen, behalve reserveonderdelen).

Dit product is in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 en beantwoordt aan de vereisten van de geharmoniseerde norm EN 358: 2018. De verklaring van overeenstemming vindt u op : www.neofeu.com.

Erkent organisme voor UE-typeonderzoek : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING #8

1. Fabrikant, **2.** Product, **3.** Type, **4.** Serienummer, **5.** Productiedatum, **6.** Aankoopdatum, **7.** Datum van eerste gebruik.

INSPECTIEFORMULIER #9

(1) Datum, **(2)** Reden, **(3)** Controller / Handtekening, **(4)** Opmerking, **(5)** Resultaat van de inspectie:
a. Goedgekeurd, **b.** Te controleren, **c.** Afgekeurd, **(6)** Volgende inspectie.

NOMENKLATUR #1

1. Lateral fikseringsblok EN 358: 2018 (x2), **2.** Remjustering til bælte, **3.** Automatisk spænde til bæltelukning, der kun er justerbar på den ene side, **4.** Bælte-rygforstærkning, **5.** Rem til værktøjer - max belastning: 10 kg (x2), **6.** Værktøjsholdering i plast; Maks. belastning: 10 kg (x2), **7.** Elastisk loop til oprulning af overskydende rem, **8.** Mærkningsmærkat.

ADVARSLER

- Læs og forstå oplysningerne i denne indlægsseddel grundigt før produktet tages i brug og respektér dem.
- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere nødsituationer.
- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.
- Det anbefales at tildele dette udstyr individuelt til en bruger for at sikre en bedre overvågning.
- Det kan kun bruges af en kompetent person, der er uddannet i brugen eller under kontrol af en sådan person, kan sikre sikkerheden ved intervention.
- Sikkerheds løsninger, der er nødvendige for en mulig redning, bør gennemgås før og under interventionen.
- Dette udstyr bør ikke anvendes ud over sine grænser, eller i nogen anden situation end den, som det er beregnet til.

BESKRIVELSE #2

NCE4 arbejdspositionerings- og sikkerhedssele er et personligt beskyttelsesudstyr (PPE) til arbejdspositionering og forebyggelse af fald fra højder. Disse bælt er beregnet til alle typer arbejde, enten for at forhindre brugeren i at nå et sted, hvorfra et fald kan forekomme (tilbageholdenhed), eller for at holde brugeren i fuld sikkerhed på hans arbejdsstation, så han kan fordele og kontrollere sin vægt mellem taljen og fødderne (arbejdspositionering).

Dette bælte roterer. Det vil sige, det giver kroppen mulighed for at dreje uden at trække positioneringssnoren i dens bevægelse (**#3**).

På grund af dette design, kan dette bælte også integreres som aftageligt i en faldsikringssele, hvis designen af sidstnævnte tillader det (**#4**).

Bæltet består af:

- 2 side-fastgørelsespunkter til at opretholde positionen på arbejdsstationen og/eller begrænse bevægelse (Overholder EN 358-normen: 2018 **#2**).

- 2 værktøjsholdersnore og 2 plastikværktøjsholdere på bæltéryglænet.

Materialer: Hovedstropper i polyester, andre komponenter: polyamid, aluminium.

Dette bælte findes i 5 størrelser for at tilpasse sig individets morfologi bedst (S-M-L-XL-2XL) (**#5**).

MONTERING AF BÆLTET PÅ SELEN #4

A : Placer bæltet på jorden. Tag selen ved ryggen D, og find V'erne på lårbåndene.

B : Løsn velcrobåndene på bæltklemmene.

C : Løft bæltremmen. Placer selestroppen på bæltet, og læg båndstroppen oven på den.

D : Luk velcrobåndene. Gør det samme i den anden side. Bæltet er på plads.

MONTERING AF BÆLTET

1 : Fjern om nødvendigt stropperne, og placer derefter bæltet omkring taljen uden at dreje stropperne.

2 : Knap den mandlige og kvindelige del af det automatiske spænde (Rep.3), juster derefter bæltet til din størrelse ved at trække i bæltejusteringsstropperne (Rep.2).

Opbevar den overskydende strop i de elastiske løkker, der følger med til dette formål (Rep.7).

ANVENDELSE

- Det er afgørende for sikkerheden, at forankringspunktet altid er korrekt placeret i så kort en afstand som muligt for at minimere risikoen for fald og faldhøjden. Forankringspunktet på strukturen, hvor faldsikringsystemet skal fastgøres skal være over brugeren. Det skal også opfylde

minimumskravene, der kræves af EN795:2012 ($R \geq 12\text{kN}$).

- Før hver brug er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugeren, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.

- Undgå at vige for meget fra den lodret linje fra forankringen for at begrænse omfanget af en eventuel pendulbevægelse.

- Remmene til værktøjer må på ingen måde bruges som fastgørelsespunkt.

- Ved anvendelse i arbejdsstøtter og fastholdelsesposition (EN 358: 2018) via en snor skal forankringspunktet på snoet være på eller over taljeniveau. Denne snor skal holdes tæt. De to laterale fikseringsblokke skal altid anvendes sammen i forbindelse med denne rem. Bemærk, at tilslutninger er foretaget via stik, der er kompatible med EN 362.

- De laterale fikseringsblokke (EN 358:2018) og ventrale punkter (EN 813:2008) er ikke beregnet til og bør ikke anvendes som faldsikring; Et bælte bør ikke anvendes, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver suspenderet eller udsat for ukontrolleret spænding ved bællet. Det kan være nødvendigt at komplementere fastholdessystemet med beskyttelsesanordninger mod fald fra højden, kollektivt (f.eks. SafetyNet) eller individuelt (stopsystemer, der er kompatible med EN 363). Det skal erindres i et faldsikringssystem, kan kun et faldsikringsseletøj EN361 bruges til at gribe kroppen; Anti-faldanordningens fastgørelsespunkter på selerne identificeres ved hjælp af et «A» (dorsalt- eller sternalt fastgørelsespunkt) eller «A/2» (sternale fastgørelsespunkter, der skal forbindes sammen). Enhver uidentificeret «A» eller «A/2»-ring kan ikke bruges som et fastgørelsespunkt til faldsikring.

- Brugen af bæltet er godkendt til brug af en person, der vejer maksimum 140kg. (Vægten inkluderer brugeren, hans redskaber og hans udstyr).

- Under brug kontrolleres regelmæssigt for justering og selens fastgørelseselementer; Disse komponenter skal beskyttes mod alle angreb fra miljøet: mekaniske belastninger (chok, skarpe kanter...), kemiske (syrestænk, baser, opløsningsmidler ...) elektriske (kortslutning, lysbue ...) eller termiske (varme overflader, åben ild...).

- Ved videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.

KONTROL

- Kontrollér, ved visuel inspektion, før, under og efter brug udstyrets tilstand og check for mangler: remmenes tilstand, sømme, justerbare spænder, forankringsblokke, de forbundne liner.

- Hold øje med slid, snit, flosser, begyndende brud, spor af oxidation eller misfarvning og sørg for at sikre læsbarheden af mærkningen, (identifikation og/eller udløbsdato). Kontrollér bøjernes tilstand og deres funktion.

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.

- Ved montering sammen med andre sikkerhedskomponenter, kontrolleres kompatibilitet og overholdelsen af samtlige anbefalinger og europæiske standard sikres. (EN).

- Sørg især for at sikre, at komponenterne i en af sikkerhedsfunktionerne ikke påvirkes af sikkerhedsfunktionen i en anden komponent eller forstyrrer denne.

- Udstyr, der er blevet tabt, skal altid ødelægges for at forhindre genbrug.

LEVETID, LEVETID OG INSPEKTION

- Den **maksimalle levetid** under ideelle opbevaringsforhold og uafhængigt af anvendelsen er 12 år fra produktionsdatoen.

- Den **maksimalle levetid** begynder med leveringen til slutbrugeren (bevis f.eks. ved købskvittering med serienummer og/eller ved indtastning i den brugsanvisning) og er 10 år uden synlig slitage og under ideelle opbevaringsforhold. **Hvis der ikke foreligger dokumentation for leveringsdatoen til slutbrugeren, begynder den maksimalle levetid med den produktionsdato, der er anført på produktet.**

- Ved levetidens begyndelse skal produktet efterses og om nødvendigt efterses af en kompetent person efter behov, dog mindst hver 12. måned. Kun dette obligatoriske årlige tjek vil validere udstyrets tilstand, og om det skal forblive i drift eller ej. Uanset den maksimalle levetid afhænger

kassationen af produktets tilstand, dets brugsfrekvens og de ydre driftsbetingelser. PPE'erne mister holdbarhed i løbet af deres levetid. Holdbarheden bestemmes af brug, termiske, kemiske, mekaniske og andre skadelige påvirkninger.

- Opdatér identifikationskortet og vedligeholdelsesskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE #6

Mærkningsmærkat :

(1) Henvisning til PPE, (2) Serienummer, (3) Fremstillingsdato, (4) QR Code, (5) Piktogrammet med båndstørrelse i centimeter og maksimal bæltebelastning (#3), (6) Piktogram påbudt læsning af instruktioner før brug, (7) Fabrikantens logo, (8) Markedsføringsansvarligs adresse, (9) CE-mærkning, (10) Identifikation af det bemyndigede organ, der deltager i produktionskontrollen, (11) Referentienorm en verschijningsdatum.

UDSTYRIDENTIFIKATIONSFORMULAR #7

A. Driftstemperatur, **B.** Opbevaring / Transport, **C.** Rengøring, **D.** Tørring, **E.** Reparationer (forbudt uden for NEOFEU-værksteder, undtagen reservedele).

Dette produkt overholder forordning 2016/425. Det opfylder kravene i den harmoniserede standard EN 358: 2018. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på : www.neofeu.com.

Ansvarligt organ for UE-typekontrollen : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Ansvarligt organ for produktionskontrollen : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

UDSTYRETS IDENTIFIKATION #8

1. Producent, **2.** Produkt, **3.** Type, **4.** Serienummer, **5.** Produktionsdato, **6.** Købsdato, **7.** Første brugsdato.

INSPEKTIONSFORMULAR #9

(1) Dato, (2) Årsag, (3) Kontroller / Underskrift, (4) Bemærkning, (5) Inspektionsresultat: **a.** Eget, **b.** Til kontrol, **c.** Uegnet, (6) Næste inspektion.

DELELISTE #1

1. Forankringstapp på siden EN 358:2018 (x2), **2.** Justeringsløkke for belte, **3.** Automatisk spenne for lukking av belte, kun justerbar på én side, **4.** Belteforsterkning, **5.** Verktøysnor – Maks. last: 10 kg (x2), **6.** Plastbasert holdering for verktøy; maks. belastning: 10 kg (x2), **7.** Elastisk hembre for å feste resten av løkken, **8.** Merkelapp.

ADVARSLER

- Før produktet tas i bruk, må du lese og forstå informasjonen i denne bruksanvisningen, og ta godt vare på den.

- Arbeid i høyden er risikofyllt, kun friske personer i god form kan takle nødssituasjoner.

- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.

- Det anbefales å tildele dette individuelle utstyret til én bestemt bruker for å ha bedre oversikt over hva som skjer med det.

- Utstyret kan kun brukes av en person som har fått opplæring i hvordan det brukes eller som holdes under tilsyn av en person som kan sørge for brukerens sikkerhet.

- Nødløsninger som kan være nødvendige ved en redningsaksjon, må være planlagt før og under arbeidet.

- Dette utstyret må ikke brukes over sine begrensninger eller til enhver annen bruk enn utstyrets formål.

NO

BESKRIVELSE #2

Arbeidslinen eller forankringslinen NCE4 er et personlig verneutstyr (PVE) som brukes under arbeid i høyden og sikrer mot fall. Disse arbeidslinene passer til alle typer arbeidsoppgaver hvor brukeren skal forhindres fra å bevege seg ut over et begrenset område og hvor personen kan falle ned. Linene brukes som et feste, for å holde brukeren innenfor arbeidssonen samtidig som han eller hun kan fordele og kontrollere vektfordelingen mellom midjen og bena (oppretholde posisjonen).

Arbeidslinen lar brukeren snu seg. Dette innebærer at brukeren kan vri kroppen uten å dra med seg arbeidslinen i bevegelsen (#3).

Linen kan også festes til en fallsikringssele hvis selen er kompatibel (#4).

Arbeidslinen består av:

- 2 laterale fester som opprettholder posisjonen ved arbeidssonen og / eller begrenser bevegelsesfriheten (i henhold til norm EN 358: 2018 #2).

- 2 taufester for verktøy og to plasttærninger til verktøy bak på beltet.

Materiale: Hovedstroppene er laget av polyester og de andre delene består av polyamid og aluminium.

Arbeidslinen tilbys i fem ulike størrelser og passer til alle kroppsformer (S-M-L-XL-2XL) (#5).

FESTE AV BELTET PÅ SELEN #4

A: Legg beltet på bakken. Løft selen i D-en bak og identifiser V-ene på lårstroppene.

B: Åpne borrelåsene på beltet.

C: Løft beltefestet. Plasser beltefestet på beltet og legg beltefestet over.

D: Lukk borrelåsene. Gjenta på den andre siden. Beltet er sikret.

BRUK AV BELTET

1: Frigjør stroppene hvis de er sammenviklede og ta beltet rundt midjen uten å vri stroppene.

2: Klikk hann- og hunndelen på den automatiske spennen sammen (Rep.3) og stram beltet rundt midjen din ved å trekke i beltefestestroppene (Rep.2).

Plasser stropplengdene i strikkene (Rep.7).

BRUK

- Det er ytterst viktig for sikkerheten at forankringspunktet alltid er korrekt plassert, på så kort avstand som mulig, for å senke risikoen for fall og stor fallhøyde. Forankringspunktet på strukturen som fallsikringssystemet festes til, må befinne seg over brukeren. Punktet må dessuten oppfylle kravene til minimal motstand etter standard EN795:2012 ($R \geq 12kN$).

- Før hver bruk må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller med en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.

- Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt fall.

- Verktøysnoren skal under ingen omstendigheter brukes som forankringspunkt.

- Ved bruk støtt og hold posisjonen (EN 358: 2018) via en snor, forankringspunktet til snoren må være på eller over midjenivå. Denne snoren må holdes stram. De to forankringstappene på siden må alltid brukes sammen når de kobles til denne linen. Merk at koblingene skjer ved hjelp av et koblingspunkt som er i samsvar med standarden EN 362.

- Forankringstapper på siden (EN 358:2018) og ventrale punkter (EN 813:2008) er ikke laget for å stanse fall og må ikke brukes til dette. Et belte skal ikke brukes dersom det er en forutsett risiko for at brukeren vil bli suspendert eller utsatt for ukontrollert spenning av beltet. Det kan være nødvendig å utfylle systemene for å fastholde personer med fallsikringsutstyr tiltenkt kollektiv bruk (for eksempel et fallnett) eller individuell bruk (fallsikringssystemer i samsvar med EN 363). Det minnes om at i et fallsikringssystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som kroppssele; Fallsikringsfestene på selen er merket med «A» (feste på rygg eller bryst) eller «A/2» (feste på bryst som skal festes sammen). Fester som ikke er merket med «A» eller «A/2» skal ikke brukes som fallsikringsfeste.

- Godkjent bruk av beltet av en person som veier 140 kg eller mindre (Vekten inkluderer brukeren, verktøyene og utstyret hans).

- Når utstyret brukes, må du regelmessig sjekke selens justerings- og festedeler. Disse delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av

syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).

- Hvis produktet videreselges utenfor det første mottakerlandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet.

SJEKKLISTE

- Kontroller visuelt før, under og etter bruk, at utstyret er i god stand og feilfritt: remmer, sømmer, justeringsløkker, forankringstapper, tilhørende liner. - Se etter slitasje, snitt, opptrevling, starten på revning, spor etter oksidering eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at ringene er rene og fungerer godt.

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.

- Når utstyret brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene og gjeldende europeiske standarder (EN) overholdes.

- Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke kommer i veien for hverandre.

- Utstyr som har vært utsatt for fall, må i alle tilfeller destrueres for å unngå gjenbruk.

LEVETID, LEVETID OG INSPEKSJON

- **Maksimal levetid** under ideelle lagringsforhold og uavhengig av bruk er 12 år fra produksjonsdato.

- **Maksimal levetid** begynner med levering til sluttbruker (bevis for eksempel ved kjøpskvittering med serienummer og/eller dataopptegning i den produktspesifikke bruksanvisningen) og er 10 år uten gjenkjennelig slitasje og under ideelle lagringsforhold. **Dersom det ikke foreligger dokumentasjon på leveringsdato til sluttbruker, starter maksimal levetid med produksjonsdatoen som er angitt på produktet.**

- Ved starten av levetiden skal produktet inspiseres og om nødvendig serviceres av en kompetent person etter behov, men minst hver 12. måned. Det er kun denne obligatoriske årlige kontrollen som kan bekrefte utstyrets tilstand og om det skal brukes videre eller ikke. Uavhengig av maksimal levetid, avhenger kasseringen av produktets tilstand, bruksfrekvensen og de eksterne driftsforholdene. PPE mister holdbarhet i løpet av levetiden. Holdbarheten bestemmes av bruk, termiske, kjemiske, mekaniske og andre skadelige påvirkninger.

- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

MERKING AV FALLSIKRING #6

Merkelapp :

(1) Referanse på PPE, (2) Serienummer, (3) Produksjonsdato, (4) QR Code, (5) Piktogram som angir beltestørrelse i centimeter og maksimal nominell belastning av beltet (#3), (6) Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk, (7) Produsentens logo, (8) Forhandlerens adresse, (9) CE-merking, (10) Navn på tilsynsorganet som bidrar til produksjonskontrollen, (11) Referansestandard og utgivelsesår.

TILLEGGSINFORMASJON #7

A. Driftstemperatur, **B.** Lagring / Transport, **C.** Rengjøring, **D.** Tørring, **E.** Reparasjoner (forbudt utenfor NEOFEU-verksteder, unntatt reservedeler).

Dette produktet er i samsvar med forordning 2016/425. Det oppfyller kravene i den harmoniserte standarden EN 358: 2018. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på : www.neofeu.com.

Ansvarlig sted for UE-typekontroll : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Ansvarlig sted for produksjonskontroll : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK #8

1. Produsent, **2.** Produkt, **3.** Type, **4.** Serienummer, **5.** Produksjonsdato, **6.** Kjøpsdato, **7.** Kjøpsdato.

INSPEKSJONSSKJEMA #9

(1) Dato, (2) Årsak, (3) Kontroller / Signatur, (4) Merknad, (5) Inspeksjonsresultat: **a.** Passende, **b.** Å kontrollere **c.** Upassende, (6) Neste inspeksjon.

FI

NIMISTÖ #1

1. Sivukiinnitysrengas EN 358 : 2018 (x2), **2.** Vyötärön säätöhihna, **3.** Automaattinen vyön kiinnityslukko, säädettävissä vain toiselta puolelta, **4.** Vyötörötki, **5.** Varustelenkki – suurin kuorma: 10 kg (x2), **6.** Muovinen pidikerengas; maksimikuormitus: 10 kg (x2), **7.** Joustolenkki ylimääräisen hihnan kiinnittämistä varten, **8.** Tunnistusmerkki.

VAROITUKSET

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue ja ymmärrä näiden käyttöohjeiden tiedot ja säilytä ne huolellisesti.
- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata hätätilanteisiin.
- Tämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.
- Suosittelemme pitämään tämän laitteen käyttäjäkohtaisena, jotta varmistetaan sen paras valvonta.
- Vain pätevä, sen käyttöön koulutettu henkilö tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa oleva saa käyttää tätä laitetta.
- Pelastusratkaisut, joita tarvitaan mahdolliseen pelastukseen, on suunniteltava ennen työtä ja sen koko ajaksi.
- Tätä laitetta ei saa käyttää sen rajojen ulkopuolella, eikä missään muussa tilanteessa kuin mihin se on tarkoitettu.

KUVAUS #2

Työkohteessa pysymisen varmistava ja estävä vyö NCE4 on työkohteessa pitävä henkilösuojain, joka estää putoamisen. Nämä vyöt on tarkoitettu kaikenlaisiin töihin joko estämään käyttäjän pääsyn kohteeseen, jossa on olemassa putoamisvaara (esto) tai pitämällä käyttäjän turvallisesti työkohteessa siten, että tämä voi jakaa painoaan vyötärönsä ja jalkojen välillä (työkohteessa pito).

Tämä vyö on kiertyvä. Eli sen avulla voi vartaloa kiertää viemättä työpisteessä pitävää hihnaa mukana liikkeessä (#3).

Suunnittelunsa mukaan tämän vyön voi liittää myös kiinteisiin putoamissuojavaljaisiin, jos valjaiden rakenne sallii sen (#4).

La ceinture est constituée de :

Vyö koostuu seuraavista osista:

- 2 siivukiinnityspistettä takaavat työkohteessa pysymisen ja/tai liikkumisen rajoittamisen (Normin EN 358: 2018 #2) mukaan.

- 2 työkalujen kannatinhihnaa ja 2 muovista työkalupidintä vyön selkäpuolella.

Materiaalit: Päähihna polyesteriä, muut komponentit polyamidi, alumiini.

Tämä vyö on tarjolla 5 eri koossa, jotta se sopeutuu parhaiten käyttäjän vartaloon (S-M-L-XL-2XL) (#5).

VYÖN ASENNUS VALJAILLE #4

A : Aseta vyö maahan. Tartu valjaisiin selkäosasta ja etsi V:t reisosilla.

B : Avaa vyön tarrakiinnitykset.

C : Nosta vyöhihnaa. Aseta valjaan hihna vyölle ja asenna vyön hihna yläkautta.

D : Sulje tarrakiinnitykset. Toimi samoin toisella puolella. Vyö on paikoillaan.

VYÖN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN

1 : Selvitä hihnat, jos se on tarpeen ja laita vyö vyötärölle kiertämättä hihnoja.

2 : Kiinnitä automaattisoljen uros- ja naaraspuoli (Rep.3) säädä vyö sitten kokoasi sopivaksi säätöhihnojen avulla (Rep.2);

Laita hihnan liika pituus tarkoitukseen varattuihin elastisiin kiinnittimiin (Rep.7).

KÄYTTÖ

- Turvallisuuden kannalta on oleellista, että ankkuroidintipiste on aina oikein sijoitettu, mahdollisimman lyhyen välimatkan päähän, jotta putoamisriski ja putoamiskorkeus minimoidaan. Ankkuroidintipisteen on oltava rakenteessa, johon putoamissuojat kiinnitetään, käyttäjän yläpuolella. Sen on myös vastattava vähimmäiskestävyysvaatimuksiin, jotka on asetettu standardissa EN795 :2012 ($R \geq 12kN$).
- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista käyttökertaa vapaa tila (vapaa tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolelle siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.
- Vältä laittamasta ankkurointia liian kauaksi pystysuunnassa, jotta rajoitetaan mahdollisen putoamisheilahtelun laajuutta.
- Varustelennkkejä ei saa missään tapauksessa käyttää kiinnityspisteinä.
- Käytettäessä työn tukena ja kiinnitettynä (EN 358 : 2018) hihnan avulla, hihnan kiinnityspisteen on oltava vyötärön tasolla tai sen yläpuolella. Tämä hihna on pidettävä tiukalla. Kahta sivukiinnityspistettä on käytettävä järjestelmällisesti yhdessä, kun ne on kytketty tämän köyden kanssa. Huomaa, että liitännät tehdään liittimen välityksellä noudattaen standardia EN 362.
- Sivukiinnitysrenkaita (EN358:2018) ja vatsapisteet (EN813:2008) ei ole suunniteltu eikä niitä saa käyttää putoamisten pysäyttämiseen. Vyötä ei saa käyttää, jos on olemassa ilmeinen riski siihen, että käyttäjä jää roikkumaan vyöstä tai altistuu hallitsemattomalle vyön kiristymiselle.. Voi olla tarpeen täydentää asemointijärjestelmää laitteilla, jotka suojaavat korkealta putoamiselta joko kollektiivisesti (esimerkiksi turvaverkko) tai yksilöllisesti (putoamisen pysäyttämijärjestelmät, jotka noudattavat standardia EN 363). Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen ; Putoamisenestovarusteiden kiinnityspisteet valjailta on esitetty merkillä "A" (selän kiinnityspiste) tai "A/2" (rintalastan kiinnityspisteet, jotka on ehdottomasti kiinnitettävä yhdessä). Kaikkien sellaisten renkaiden käyttö putoamisenestopisteinä, joissa ei ole merkintää "A" tai "A/2", on kielletty.
- Vyön käyttö on hyväksytty enintään 140 kg painavan henkilön käyttöön (painoon kuuluu käyttäjä itse sekä hänen työkalunsa ja varusteensa).
- Tarkasta käytön aikana säännöllisesti valjaiden säätö- ja kiinnityselementit. Näiden osien on suojattava mahdollisia ympäristöstä aiheutuvia iskuja vastaan: mekaaniset vaikutukset (isku, leikkaava reuna tms.), kemialliset vaikutukset (happojen, emästen, liuottimien roiskuminen tms.), sähköiset vaikutukset (oikosulku, sähkökaari tms.) tai lämpövaikutukset (kuuma pinta, puhalluslamput tms.).
- Kun tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.

TARKASTUKSET

- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen laitteen hyvä kunto ja vikojen puuttuminen: hihnojen, ommelten, säätösolkien, kiinnitysrenkaiden ja köysien kunto. Varmista kulumisen, viiltojen, rispautumisen, murtopisteiden, epämuodotumisen, hapettumisen jälkeen tai värimuutosten puuttuminen ja varmista merkintöjen luettavuus (tunnistus ja/ tai voimassaolopäivämäärä). Tarkasta, että soljet ovat puhtaat ja toimivat asianmukaisesti.
- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.
- Kun laitetta kootaan yhteen muiden turvalaitteiden kanssa, tarkasta yhteensopivuus ja varmista, että kaikkia suosituksia ja voimassa olevia eurooppalaisia standardeja (EN) sovelletaan.
- Tarkasta erityisesti, ettei yhdenkään osan turvallisuustoimintoon vaikuteta haitallisesti toisen osan turvallisuustoiminnalla tai etteivät ne häiritse toisiaan.
- Laite, joka on altistunut putoamiselle, on ehdottomasti tuhoava sen uudelleenkäytön estämiseksi.

ELINIKÄ, KÄYTTÖIKÄ JA TARKASTUS

- **Maksimikäyttöikä** ihanteellisissa varastointiolosuhteissa ja käytöstä riippumatta on 12 vuotta valmistuspäivästä.
- **Maksimikäyttöikä** alkaa loppukäyttäjälle toimituksesta (todisteena esim. ostokuitti, jossa on sarjanumero ja/tai merkintä käyttöohjeisiin) ja on 10 vuotta ilman havaittavaa kulumista

ja ihanteellisissa varastointiolosuhteissa. **Jos loppukäyttäjälle toimittamispäivää ei ole dokumentoitu, ensimmäiskäyttöikä alkaa tuotteesta ilmoitetusta valmistuspäivästä.**

- Käyttöiän alkaessa tuote on tarkastettava ja tarvittaessa huollettava pätevän henkilön toimesta tarpeen mukaan, kuitenkin vähintään 12 kuukauden välein. Ainoastaan tämä pakollinen vuosittainen tarkastus vahvistaa laitteen kunnan ja sen, onko se pidettävä käytössä vai ei. Maksimikäyttöajasta riippumatta käytöstä poistaminen riippuu tuotteen kunnosta, käyttöiheydestä ja ulkoisista käyttöolosuhteista. Henkilönsuojain menettää kestävyytään käyttöiän aikana. Kestävyys määräytyy käytön, lämpö-, kemiallisten, mekaanisten ja muiden haitallisten vaikutusten mukaan.

- Päivitä tunnistetiedot ja huoltoseurantaulukko heti, kun laite otetaan käyttöön, ja jokaisen tarkastuksen jälkeen.

MERKINTÖJEN SELITYS #6

Tunnistusmerkintä :

(1) Viite PPE: lle., **(2)** Sarjanumero, **(3)** Valmistuspäivämäärä, **(4)** QR Code, **(5)** Vyön kokokuva senttimetreinä ja vyön maksimaalinen nimellispaino **(#3)**, **(6)** Symboli, joka käskee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä, **(7)** Valmistajan logo, **(8)** Markkinaviranomaisen osoite, **(9)** CE-merkintä, **(10)** Valmistustarkastuksen suorittavan tahon määräytyminen, **(11)** Viitestandardi ja julkaisu vuosi.

LISÄTIETOJA #7

A. Käyttölämpötila, **B.** Varastointi / Liikenne, **C.** Puhdistus, **D.** Kuivaus, **E.** Korjaukset (ei sallittu NEOFEU:n korjaamoiden ulkopuolella, lukuun ottamatta varaosia).

Tämä tuote noudattaa asetusta 2016/425. Se vastaa yhdenmukaistetun standardin EN 358: 2018 vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa osoitteesta : www.neofeu.com.

UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

LAITETUNNISTUSLOMAKE #8

1. Valmistaja, **2.** Tuote, **3.** Tyyppi, **4.** Sarjanumero, **5.** Valmistuspäivämäärä, **6.** Ostopäivämäärä, **7.** Ensimmäisen käytön päivämäärä.

TARKASTUSLOMAKE #9

(1) Päiväys, **(2)** Syy, **(3)** Tarkastaja / Allekirjoitus, **(4)** Huomautus, **(5)** Tarkastuksen tulos: **a.** Kunnossa, **b.** Tarkastettava, **c.** Ei kelpaa, **(6)** Seuraava tarkastus.

TERMFÖRTECKNING #1

1. Sidofästringar EN 358: 2018 (x2), **2.** Justeringsrem för bälte, **3.** Automatisk spänne för bältesförslutning som justeras endast på ena sidan, **4.** Midjestöd, **5.** Verktygsrep – Maxlast: 10 kg (x2), **6.** Ring för plastverktyg; Max. belastning: 10 kg (x2), **7.** Resårhålla för att stuva undan överskottsrem, **8.** Märketikett.

VARNINGAR

- Läs igenom och var införstådd med informationen den här bruksanvisningen innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.

- Ingripanden på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera krissituationer.

- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.

- Vi rekommenderar att denna utrustning endast används en användare, för att försäkra en bättre övervakning.

- Utrustningen får endast användas av en person som är kvalificerad, har utbildats i hur den används eller som övervakas av en person kapabel att försäkra säkerheten hos användaren.

SE

- Nödvändiga skyddsåtgärder för en eventuell räddningsoperation bör övervägas före och efter varje arbete.

- Utrustningen får inte användas utöver sin begränsning eller för andra ändamål än de avsedda.

BESKRIVNING #2

Bältet för stöd och arbetspositionering, NCE4, är en personlig säkerhetsutrustning för förhindrande av fall från hög höjd i arbetssituationer. Bältena kan användas i alla typer av arbetssituationer, antingen för att förhindra användaren från att nå eller hamna i en position där ett fall är möjligt (fasthållande funktion), eller för att säkra användaren i en viss arbetsposition där vikten kan kontrolleras mellan midja och fötter (stödjande funktion).

Bältet har en vridfunktion. Det innebär att den tillåter bäraren att vrida kroppen utan att stödutrustningens kopplingslinor följer med (#3).

Bältets konstruktion tillåter även att en löstagbar störskyddssle kopplas till bältet, förutsatt att selens design tillåter det (#4).

Bältet har:

- 2 förankringspunkter i sidorna för att upprätthålla en arbetsposition och/eller begränsa rörelsefriheten (i enlighet med standarden EN 358: 2018 #2).

- 2 verktygsremmar och 2 verktygshållare i plast på bältets ryggparti.

Material: Huvudremmar i polyester, övriga delar i polyamid och aluminium.

Midjebältet finns i 5 storlekar för att passa olika kroppstyper (S-M-L-XL-2XL) (#5).

KOPPLING AV BÄLTET TILL SELEN #4

A : Lagg bältet på marken/golvet. Greppa selen vid D-ringen i ryggen och sök upp V-markeringarna i höjd med benbanden.

B : Haka av bältets fästen.

C : Lyft bältesremmen. Placera selremmen i bältet och sedan bältesremmen ovanpå.

D : Stäng kardborrefästena. Gör om proceduren på andra sidan. Nu sitter bältet på plats.

PÅFÖRANDE AV BÄLTET

1 : Red ut remmarna om nödvändigt ifall de har trasslats ihop sig och placera sedan bältet rund midjan utan att vrida remmarna.

2 : Koppla ihop de två delarna av det automatiska glidlåset (Rep.3) och justera därefter bältet genom att dra i bältets regleringsband (Rep.2).

Samla alla överflödiga remlängder i de elastiska band som är till för just det ändamålet (Rep.7).

ANVÄNDNING

- Det är avgörande för säkerheten att förankringspunkten alltid är korrekt placerad, på minsta möjliga avstånd för att begränsa fallrisken och fallhöjden. Förankringspunkten på strukturen där fallskyddssystemet fästs måste vara belägen ovanför användaren. Den måste även uppfylla minimihållfasthetskraven i standarden EN795:2012 ($R \geq 12kN$).

- Varje gång utrustningen ska användas är det nödvändigt att först kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan, i händelse av ett fall.

- Undvik att avvika från en lodrät position i förhållande till förankringspunkten, för att begränsa risken för ett eventuellt pendelfall.

- Verktygsrepen får under inga omständigheter användas som förankringspunkter.

- Vid användning i arbetsstöd och fasthållningsposition (EN 358: 2018) via en snodd måste snoddens förankringspunkt vara vid eller över midjenivå. Denna snodd måste hållas spänd. De två sidofästringarna ska alltid användas tillsammans vid anslutning med denna lina. Observera att anslutning görs med hjälp av kopplingar som uppfyller standarden EN 362.

- Sidofästringarna (EN 358:2018) och ventrala punkter (EN 813:2008) är inte avsedda att dämpa fall och får inte användas i detta syfte; Ett bälte ska inte användas om det finns en förutsebar risk att användaren kommer att bli avstängd eller utsatt för okontrollerad spänning av bältet. Det kan vara nödvändigt att komplettera systemet för fasthållning med skyddsanordningar mot fall från höjder för gemensamt bruk (t.ex. ett skydds nät) eller individuellt bruk (fallskyddssystem som uppfyller EN

363). Observera att endast helselar som godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem ; Selens förankringspunkter med fallskyddsfunktion identifieras via en A-markering (förankringspunkt fram eller bak), eller markeringen A/2 (flera förankringspunkter som samlas och kopplas över bröstet). De ringar som saknar en A- eller en A/2-markering får inte användas som fallskyddande förankringspunkt.

- Användning av bältet har godkänts av en person som väger 140 kg eller mindre (Vikten inkluderar användaren och dennes verktyg och utrustning).

- Kontrollera regelbundet selens justeringskomponenter och fästorgan under användningen; Dessa selar måste skyddas mot alla yttre påfrestningar: mekaniska påfrestningar (fysiska stötar, vassa kanter...), kemiska påfrestningar (angrepp av syra, alkaliska ämnen, lösningsmedel...), elektriska påfrestningar (kortslutningar, elektriska båg...), eller termiska påfrestningar (heta ytor, svetsbrännare...).

- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.

KONTROLLER

- Kontrollera visuellt före, under och efter användningen att utrustningen är i gott skick och saknar defekter: tillståndet hos remmar, sömmar, justeringsspännen, ringar och tillhörande linor.

- Försäkra frånvaron av slitage, skärskador, nötning, brytpunkter, spår av frätning eller missfärgning och försäkra dig om att samtliga märkningar är läsbara (märketikett och/eller giltighetsdatum). Kontrollera att spännena är rena och i gott skick och att de fungerar som de ska.

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.

- Vid kombination med andra säkerhetskomponenter, måste kompatibiliteten alltid verifieras och samtliga gällande rekommendationer och normer tillämpas (EN).

- Försäkra dig i synnerhet om att säkerhetsfunktionen hos varje del inte påverkas av säkerhetsfunktionen hos någon annan del eller att delarna inte stör varandra sinsemellan.

- Utrustning som har använts i samband med ett fall måste omedelbart förstöras, så att den inte används igen.

LIVSTID, LIVSLÄNGD OCH INSPEKTION

- Den **maximala livslängden** under idealiska förvaringsförhållanden och oberoende av användningen är 12 år från tillverkningsdatum.

- Den **maximala livslängden** börjar med leveransen till slutanvändaren (bevis t.ex. genom inköpskvitto med serienummer och/eller inskrivning i den produktspecifika bruksanvisningen) och är 10 år utan märkbart slitage och under idealiska förvaringsförhållanden. **Om det inte finns någon dokumentation om datum för leverans till slutanvändaren börjar den maximala livslängden med det produktionsdatum som anges på produkten.**

- I och med att livslängden börjar måste produkten inspekteras och vid behov servas av en kompetent person vid behov, dock minst var 12:e månad. Endast denna obligatoriska årliga kontroll kan bekräfta utrustningens skick och om den bör hållas i drift eller inte. Oberoende av den maximala livslängden beror kassationen på produktens skick, dess användningsfrekvens och de yttre driftförhållandena. Den personliga skyddsutrustningen förlorar i hållbarhet under sin livslängd. Hållbarheten bestäms av användning, termisk, kemisk, mekanisk och annan skadlig påverkan.

- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR #6

Märketikett :

(1) PPE-referens, (2) Serienummer, (3) Tillverkningsdatum, (4) QR Code, (5) Piktogram som visar bälteslängd i centimeter och bältets nominella, maximala belastningskapacitet (#3), (6) Symbol som uppmanar till att läsa bruksanvisningen före användning, (7) Fabrikantens logga, (8) Adress till den som är ansvarig för att få ut produkten på marknaden, (9) Markering EG, (10) Identifiering av anmält organ i samband med produktionskontrollen, (11) Referensstandard och publiceringsår.

YTTERLIGARE INFORMATION #7

A. Drifttemperatur, **B.** Förvaring / Transport, **C.** Rengöring, **D.** Torkning, **E.** Reparationer (förbjudna utanför NEOFEU-verkstäder, förutom reservdelar).

Den här produkten överensstämmer med Förordning 2016/425. Den uppfyller kraven i den harmoniserade standarden EN 358: 2018. Försäkran om överensstämmelse finns på : www.neofeu.com.

Ansvarig instans för UE-typprovning : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Ansvarig instans för produktionskontroll : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

PRODUKTENS MÄRKETIKETT #8

1. Tillverkare, **2.** Produkt, **3.** Typ, **4.** Serienummer, **5.** Produktionsdatum, **6.** Köpdatum, **7.** Datum för första användning.

INSPEKTIONSFORMULÄR #9

(1) Datum, **(2)** Anledning, **(3)** Kontrollant / Signatur , **(4)** Anmärkning, **(5)** Inspektionsresultat: **a.** Passande, **b.** Att kontrollera, **c.** Icke passande, **(6)** Nästa inspektion.

GR

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ #1

1. Κόμβος πλευρικής ζεύξης EN 358 : 2018 (x2), **2.** Ιμάντας ρύθμισης ζώνης, **3.** Αυτόματη ζώνη κλεισίματος πόρτης ρυθμιζόμενη στη μία πλευρά, **4.** Κεφαλάρι ζώνης, **5.** Κορδέλα εργαλειοθηκών - Μέγιστο φορτίο : 10 kg (x2), **6.** Πλαστικό στήριγμα εργαλείων δακτυλίου. Μέγιστο φορτίο: 10 kg (x2), **7.** Ελαστική πιάστρα για τακτοποίηση πλεονάσματος του ιμάντος, **8.** Ετικέτα αναγνώρισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε τις προσεκτικά.
- Οι παρεμβάσεις καθ' ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Αυτός ο εξοπλισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θάνατο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης.
- Συνιστάται να δίνεται αυτός ο εξοπλισμός προσωπικά σε ένα χρήστη έτσι ώστε να σιγουρευτείτε με μια καλύτερη επίβλεψη.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ένα ικανό άτομο, καταρτισμένο στη χρήση του ή τοποθετημένο υπό τον έλεγχο ενός τέτοιου ατόμου ικανού να προσέξει την ασφάλεια.
- Οι λύσεις απαραίτητης βοήθειας σε μια τυχόν διάσωση πρέπει να βρίσκονται πριν και κατά τη διάρκεια κάθε παρέμβασης.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να μην ξεπερνά αυτά τα όρια ή κάθε άλλη κατάσταση για την οποία προορίζεται.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ #2

Ο αναδέτης (ζώνη) θέσης εργασίας και συγκράτησης NCE4 είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) για τη συγκράτηση του ατόμου στη θέση εργασίας και την πρόληψη έναντι πτώσεων από ύψος. Αυτές οι ζώνες προορίζονται για όλους τους τύπους εργασιών είτε για να αποτρέψουν τον χρήστη να βρεθεί σε σημείο ή θέση όπου μπορεί να προκύψει πτώση (συγκράτηση), είτε να κρατήσουν με ασφάλεια το χρήστη στη θέση εργασίας του, ώστε να μπορεί να μοιράσει και να ελέγξει το βάρος του μεταξύ της μέσης και των ποδιών του (συγκράτηση στη θέση εργασίας). Η εν λόγω ζώνη περιστρέφεται, δηλαδή, επιτρέπει την περιστροφή του σώματος, χωρίς να εμπλέκει τον αναδέτη θέσης εργασίας στην κίνησή της (**#3**). Χάρη στον σχεδιασμό της, αυτή η ζώνη μπορεί επίσης να ενσωματωθεί, με δυνατότητα απόσπασης, σε ζώνη ασφαλείας συγκράτησης πτώσης εάν ο σχεδιασμός της το επιτρέπει (**#4**).

Η ζώνη αποτελείται από:

- 2 πλευρικά σημεία αγκύρωσης και πρόσδεσης για τη διατήρηση και συγκράτηση στη θέση εργασίας ή / και τον περιορισμό της μετακίνησης (σύμφωνα με το πρότυπο EN 358: 2018 #2).
- 2 κορδόνια εργαλαιοφορέα και 2 πλαστικές βάσεις εργαλαιοφορέα στο υλικό ενίσχυσης της ζώνης.

Υλικά: Κύριοι Ιμάντες από πολυεστέρα, άλλα συστατικά: πολυαμίδιο, αλουμίνιο.

Η εν λόγω ζώνη διατίθεται σε 5 μεγέθη για την καλύτερη προσαρμογή στην μορφολογία του ατόμου (S-M-L-XL-2XL) (#5).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΣΤΗ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ #4

A : Τοποθετήστε τον αναδέτη (ζώνη) στο πάτωμα. Πιάστε τη ζώνη ασφαλείας από το D της πλάτης και εντοπίστε το V στο επίπεδο των περιμηρίδων.

B : Απασφαλίστε τα σκρατς στους συνδετήρες της ζώνης.

C : Ανασηκώστε τον ιμάντα της ζώνης. Τοποθετήστε τον ιμάντα της ζώνης ασφαλείας στον αναδέτη (ζώνη) και τοποθετήστε τον ιμάντα του αναδέτη (ζώνης) από πάνω.

D : Κλείστε τα σκρατς. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για την άλλη πλευρά. Ο αναδέτης είναι στη θέση του.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΔΕΤΗ

1 : Ξεμπλέξτε τους ιμάντες, εάν είναι απαραίτητο και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον αναδέτη γύρω από τη μέση, χωρίς συστολή των ιμάντων.

2 : Κλείστε το αρσενικό και το θηλυκό μέρος της αυτόματης πόρπης (Σχ. 3) και, στη συνέχεια, ρυθμίστε τον αναδέτη στη μέση σας τραβώντας τους ιμάντες ρύθμισης του αναδέτη (Σχ. 2). Μαζέψτε τον περίσσειο ιμάντα στις ελαστικές θηλιές που προβλέπονται για το σκοπό αυτό (Σχ. 7).

ΧΡΗΣΗ

- Είναι ουσιώδες για την ασφάλεια, το σημείο ζεύξης να είναι πάντα σωστά τοποθετημένο, σε μια απόσταση μειωμένη στο ελάχιστο έτσι ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος των πτώσεων και το ύψος της πτώσης. Το σημείο ζεύξης πάνω στη δομή όπου θα είναι στερεωμένο το σύστημα αντιπτώσης θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη. Πρέπει λοιπόν να απαντήσετε στις απαιτήσεις της ελάχιστης αντίστασης που απαιτείται από τον κανονισμό EN795:2012 ($R \geq 12kN$).

- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπτωκτικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από το χρήστη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.

- Αποφύγετε να απομακρυνθείτε κατακόρυφα από το γάντζωμα έτσι ώστε να περιοριστεί η ευρύτητα μιας τυχόν κατακόρυφης πτώσης.

- Οι δακτύλιοι της εργαλειοθήκης δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν ως σημείο ζεύξης ή σημείο διατήρησης στην εργασία.

- Όταν χρησιμοποιείται σε θέση τοποθέτησης και στηρίξεως εργασίας (EN 358: 2018) με ένα κορδόνι, το σημείο αγκύρωσης του κορδονιού πρέπει να είναι πάνω ή πάνω από τη μέση. Το κορδόνι πρέπει να διατηρείται τεντωμένο. Αυτοί οι δύο πλευρικοί κόμβοι ζεύξης πρέπει συστηματικά να χρησιμοποιούνται μαζί με τους συνδέσμους αυτού του λουριού. Να σημειωθεί ότι, οι συνδέσεις γίνονται από το ενδιαμέσο τον συνδέσμου σύμφωνα με τον κανονισμό EN 362.

— Οι πλευρικοί κόμβοι γαντζώματος (EN 358 : 2018) και κοιλιακά σημεία (EN 813 : 2008) δεν συμπεριλαμβάνονται και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παύση των πτώσεων. μια ζώνη δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει ένας προβλεπόμενος κίνδυνος ο χρήστης να ανασταλεί ή να εκτεθεί σε ανεξέλεγκτη ένταση του ιμάντα. Μπορεί να είναι απαραίτητο να συμπληρώσετε τα συστήματα διατήρησης στην εργασία ή συγκράτησης, με τις συσκευές προστασίας ενάντια σε πτώσεις από ύψος, συλλογικού τύπου (Δίχτυ ασφαλείας για παράδειγμα) ή ατομικού τύπου (Συστήματα παύσης της πτώσης σύμφωνα με το EN 363). Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπτωκτικό σύστημα, μόνο μια ζώνη αντι-πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος ; Τα σημεία αγκύρωσης και ασφάλισης κατά των πτώσεων προσδιορίζονται από ένα σημείο «Α» (Σημείο αγκύρωσης στο στέρνο ή στη ράχη) «A/2» (Σημεία αγκύρωσης στο στέρνο που

θα πρέπει απαραίτητα να συνδεθούν μαζί). Κάθε κρίκος που δεν επισημαίνεται ως «Α» ή «Α/2» δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αγκύρωσης κατά των πτώσεων.

- Εγκρίνεται η χρήση του αναδέτη για άτομο που ζυγίζει 140 kg κιλά ή λιγότερο (το βάρος περιλαμβάνει τον χρήστη, τα εργαλεία και τον εξοπλισμό του).

- Κατά τη χρήση, να επαληθεύετε τακτικά τα στοιχεία ρύθμιση και στερέωσης της ζώνης: Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να προστατεύονται από κάθε επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον : Μηχανικές επιθέσεις (σοκ, στάσεις...), χημικές (προβολή οξέων, βάσεων, διαλυμάτων...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικό τόξο...) ή θερμικές (καυτή επιφάνεια, οξυγονοκολλήσεις...)

- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ

- Επαληθεύστε, για παράδειγμα οπτικό, πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία των μειονεκτημάτων : κατάσταση ιμάντων, ραφών, πορπιών ρυθμίσεων, δακτυλίων, μαρτύρων πτώσης.

- Επαληθεύστε την απουσία φθοράς, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, ραγισμάτων, παραμορφώσεων, ίχνη οξειδωσης ή αποχρωματισμού και σιγουρευτείτε για την ευαναγνωσιμότητα των ετικετών (αναγνώριση και/ή ημερομηνία ισχύος). Επαληθεύστε την καλή κατάσταση των πορπιών και της καλής λειτουργίας τους.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανάχρησή του. - Μετά τη σύσταση του συστήματος στάσης των αντιπτωτικών με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, επαληθεύστε τη συμβατότητα καθενός εκ των εξαρτημάτων και προσέξτε την εφαρμογή κάθε προειδοποίηση και κανονισμών σχετικών με το σύστημα αντιπτώσης.

- Προσέξτε ιδιαίτερα τη λειτουργία ασφαλείας ενός εκ των εξαρτημάτων που δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας ενός άλλου εξαρτήματος και ότι δεν θα παρεμβαίνει σ'αυτές.

- Ο εξοπλισμός που υπέστη μια πτώση πρέπει οπωσδήποτε να κατατραφεί για να αποφευχθεί η επανάχρησή του.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

- Η **μέγιστη διάρκεια ζωής** υπό ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης και ανεξάρτητα από τη χρήση είναι 12 έτη από την ημερομηνία παραγωγής.

- Η **μέγιστη διάρκεια ζωής** αρχίζει με την παράδοση στον τελικό χρήστη (απόδειξη π.χ. με απόδειξη αγοράς με σειριακό αριθμό και/ή καταχώρηση δεδομένων στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος) και είναι 10 έτη χωρίς αναγνωρίσιμη φθορά και υπό ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης.

Εάν δεν υπάρχει τεκμηρίωση της ημερομηνίας παράδοσης στον τελικό χρήστη, η μέγιστη διάρκεια ζωής αρχίζει με την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο προϊόν.

- Με την έναρξη της διάρκειας ζωής, το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται και, εάν είναι απαραίτητο, να συντηρείται από αρμόδιο άτομο ανάλογα με τις ανάγκες, αλλά τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Μόνο αυτός ο υποχρεωτικός ετήσιος έλεγχος θα επικυρώσει την κατάσταση του εξοπλισμού και το αν θα πρέπει να παραμείνει σε λειτουργία ή όχι. Ανεξάρτητα από τη μέγιστη διάρκεια ζωής, η απόρριψη εξαρτάται από την κατάσταση του προϊόντος, τη συχνότητα χρήσης του και τις εξωτερικές συνθήκες λειτουργίας. Τα ΜΑΠ χάνουν την αντοχή τους κατά τη διάρκεια της διάρκειας ζωής τους. Η ανθεκτικότητα καθορίζεται από τη χρήση, τις θερμικές, χημικές, μηχανικές και άλλες επιβλαβείς επιδράσεις.

- Ενημερώστε το φύλλο αναγνώρισης και τον πίνακα παρακολούθησης της συντήρησης μόλις τεθεί σε λειτουργία ο εξοπλισμός και μετά από κάθε επιθεώρηση.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ #6

Ετικέτα αναγνώρισης :

(1) Αναφορά του ΕΠΑ, **(2)** Σειριακός αριθμός, **(3)** Ημερομηνία κατασκευής, **(4)** QR Code, **(5)** Εικονόγραμμα της μέσης σε εκατοστόμετρα της ζώνης και μέγιστο ονομαστικό φορτίο της ζώνης **(#3)**, **(6)** Εικονόγραμμα ανάγνωσης της ειδοποίησης πριν τη χρήση, **(7)** Λογότυπο του

κατασκευαστή, **(8)** Διεύθυνση του υπευθύνου διάθεσης στην αγορά, **(9)** Σήμανση CE, **(10)** Αναγνώριση του οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση ελέγχου παραγωγής, **(11)** Κατάσταση αναφοράς και έτος κυκλοφορίας.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ #7

A. Θερμοκρασία λειτουργίας, **B.** Αποθήκευση / Μεταφορά, **C.** Καθαρισμός, **D.** Στέγνωμα, **E.** Επισκευές (δεν επιτρέπονται εκτός των εργαστηρίων της NEOFUE, εκτός από τα ανταλλακτικά).

Το παρόν προϊόν είναι συμβατό με τον Κανονισμό 2016/425. Αναπαράσσεται στις απαιτήσεις της εναρμονισμένης οδηγίας EN 358: 2018. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα : www.neofue.com.

Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τής παραγωγής : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

ΦΥΛΛΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ #8

1. Κατασκευαστής, **2.** προϊόν, **3.** τύπος, **4.** σειριακός αριθμός, **5.** ημερομηνία παραγωγής, **6.** ημερομηνία αγοράς, **7.** ημερομηνία πρώτης χρήσης.

ΦΥΛΛΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ #9

(1) Ημ/νία, **(2)** Αιτία, **(3)** Επιθεωρητής / Υπογραφή, **(4)** Παρατήρηση, **(5)** Αποτέλεσμα της επιθεώρησης: **a.** Κατάλληλο, **b.** Προς επιθεώρηση, **c.** Ακατάλληλο, **(6)** Επόμενη επιθεώρηση.

PARÇA LİSTESİ #1

1. Yan askılar EN 358 : 2018 (x2), **2.** Kemer ayar askısı, **3.** Tek bir taraftan ayarlanabilir otomatik kemer kapatma tokası, **4.** Kemer askısı, **5.** Takım tutucu kemer – Maks. yük : 10 kg (x2), **6.** Plastik alet taşıma halkası; Maks. yük: 10 kg (x2), **7.** Fazla kayışın saklanması için elastik toka, **8.** Tanımlama etiketi.

UYARILAR

- Bu ürünü kullanmadan önce, bu broşürde yer alan bilgileri dikkatli bir şekilde anlayarak okuyun ve bu broşürü güvenli bir yerde saklayın.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölüm tehlikesi oluşturur. - Daha iyi bir gözetim sağlamak için, bu donanımın tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.
- Müdahale edenin güvenliğini sağlamak için, sadece donanımın kullanımına ilişkin uygun eğitimi almış uzman kişiler tarafından veya bu tür kişilerin gözetimi altında kullanılmalıdır.
- Olası bir kurtarma için gerekli olan acil durum çözümleri, kurtarma işlemi öncesinde ve işlemin tamamı sırasında göz önünde bulundurulmalıdır.
- Bu donanım, sınırları dışında veya kullanım amacı dışındaki durumlarda kullanılmamalıdır.

AÇIKLAMA #2

NCE4 çalışma sırasında konumu koruma ve sabitleme amaçlı orta kemer, çalışma sırasında konumu koruma ve yüksekte düşmeleri önlemek amaçlı bir kişisel koruyucu ekipmandır (KKE). Bu kemer, kullanıcının düşme meydana gelebilecek bir noktaya ulaşmasını önlemek (sabitleme) veya ağırlığını bel ve ayakları arasında dağıtıp ve kontrol edebilmesi (çalışma pozisyonu) amacıyla kullanıcıyı çalışma yerinde güvenli bir şekilde tutmak temelinde her türlü çalışma biçimi için tasarlanmıştır. Kemer dönebilmektedir. Diğer bir ifadeyle, çalışma sırasında konumu koruma halatının hareketi sırasında sürüklenmesine neden olmadan vücudun kendi eksenini etrafında dönmesine imkân verir **(#3)**. Tasarımının bir sonucu olarak bu kemer, düşme önleyici emniyet kemerinin tasarımı imkan veriyorsa çikarılabilir bir şekilde buna entegre edilebilir **(#4)**.

Kemer şunlardan oluşur:

- Çalışma noktasında konumu korumak ve / veya hareketi sınırlandırmak amaçlı 2 yanal askı noktası (EN 358: 2018 #2 standardına uygundur).

- Kemer sırtlığında 2 adet alet tutucu halat ve 2 adet plastik alet tutucu.

Malzemeler: Polyester ana kayışlar, diğer bileşenler: poliamid, alüminyum.

Bu kemer, bireyin morfolojisine en iyi şekilde uyum sağlamak için 5 farklı beden olarak mevcuttur (S-M-L-XL-2XL) (#5).

ORTA KEMERİN EMNİYET KEMERİNE TAKILMASI #4

A : Orta kemeri zemine yerleştiriniz. Emniyet kemerini arkasındaki D halkasından kavrayınız ve bacak seviyesindeki V'leri tespit ediniz.

B : Orta kemerin klipslerini çıkarınız.

C : Orta kemer kayışını kaldırınız. Emniyet kemeri kayışını orta kemerin üzerine yerleştiriniz ve orta kemer kayışını bunun üzerine geçiriniz.

D : Cırt cırt bantları kapatınız. Diğer taraf için de aynısını yapınız. Orta kemer yerleştirilmiştir.

ORTA KEMERİN AYARLANMASI

1 : Gerekiyorsa kayışları açınız, ardından kayışları bükmeden orta kemeri bel çevresine yerleştiriniz.

2 : Otomatik tokanin (Şekil 3) erkek ve dişi kısmını geçiriniz, ardından orta kemer ayarlama kayışlarını (Şekil 2) çekerek orta kemeri bedeninize göre ayarlayınız;

Kayışın artan kısmını bu amaç için öngörülen elastik tokalara yerleştiriniz (Şekil 7).

KULLANIM

- Güvenlik için, asma noktasının daima doğru şekilde yerleştirilmiş, düşme riskini ve düşme yüksekliğini en aza indirmek için minimum mesafede olduğundan emin olmak çok önemlidir. Düşmeye karşı koruma sisteminin sabitlendiği yapı üzerindeki asma noktası kullanıcının yukarıda olmalıdır. Ayrıca EN795 :2012 standardının minimum direnç gereksinimlerini ($R \geq 12kN$) karşılamalıdır.

- Her kullanımdan önce, bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.

- Olası bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlandırmak için bu bağlantının dikeyliğinden aşırı sapmamaya çalışın.

- Halkatakitutucularasla bağlantı noktası olarak kullanılmamalıdır. - İş sırasında pozisyonun bir halka ile sabitlenmesi amaçlı kullanımı sırasında (EN 358 : 2018), halkanın ankraj noktası bel seviyesinde veya bel seviyesinin üzerinde olmalıdır. Bu kordon gergin tutulmalıdır. Bu halat bağlanırken yandaki iki kanca daima birlikte kullanılmalıdır. Bağlantıların EN 362 standardına uygun konnektörler ile yapılmasına dikkat edilmelidir.

-- Yandaki (EN 358:2018) ve karın bölgesi noktaları (EN 813:2008) üzerindeki kancalar düşmeye karşı koruma için tasarlanmamıştır ve bu amaçla kullanılmamalıdır; Kullanıcının asılı kalması veya kontrol dışı bir kayış gerilimine maruz kalması riski söz konusuysa, bir kemer kullanılmamalıdır. Çalışma konumunu koruma ve tutucu sistemlerine yüksekte düşmeye karşı kolektif tip (örneğin güvenlik ağı) veya bireysel (EN 363'e uygun düşmeye karşı koruma sistemleri) koruyucu aygıtlar eklenmesi gerekebilir. - Bir düşme önleyici sistemde, vücudu yakalamak amacıyla sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir ; Emniyet kemerleri üzerindeki düşme önleyici bağlantı noktaları bir «A» (sırt veya sternal bağlantı noktası) veya «A / 2» (mutlaka birbirine bağlanması gereken sternal bağlantı noktaları) işaretleriyle tanımlanır. «A» veya «A / 2» olarak tanımlanmamış hiçbir halka, düşme önleyici bağlantı noktası olarak kullanılamaz.

- Orta kemerin kullanımı onaylanmıştır, 140 kg veya altı bir ağırlıklık için onaylanmıştır (Bu ağırlığa kullanıcının kilosu, aletlerinin veya donanımın ağırlığı dahildir).

- Kullanım sırasında, emniyet kemerinin ayar ve tespit elemanlarını düzenli olarak kontrol edin; Bu bileşenler çevresel kaynaklardan gelen tüm etkilere karşı korunmalıdır: mekanik darbeler (çarpma, keskin kenarlar ...), kimyasal etkililer (asit, baz, solvent ...) elektriksel etkililer (kısa devre, ark ...) veya termal etkililer (sıcak yüzeyler, pürmüz...).

- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.

KONTROLLER

- Kullanım öncesinde, kullanım sırasında ve kullanımın ardından şu durumları görsel olarak kontrol ederek donanımın iyi durumda ve hasarsız olduğunu kontrol edin: kayışların, dikişlerin, ayar tokalarının, bağlantı parçalarının, ilgili tokaların durumu. Aşınma ve yırtılmaların, kesiklerin, saçaklanmaların, kırıkların, oksidasyon izleri veya renk solmasının olmadığından ve işaretlerin (tanımlama ve/veya geçerlilik tarihi) okunur olduğundan emin olun. Tokaların temiz durumda olduğunu ve çalışmasında sorun olmadığını kontrol edin.
- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.
- Diğer güvenlik bileşenleri ile birlikte kullanıldığında, bu bileşenlerin uyumlu olup olmadıklarını kontrol edin ve yürürlükteki tüm Avrupa yönetmelik ve standartlarına (EN) uygun olduğundan emin olun. Özellikle bir bileşenin güvenlik işlevinin başka bir bileşenin güvenlik işlevi tarafından etkilenmediğinden veya parçaların birbirine müdahale etmediğinden emin olun.
- Yere düşürülen donanım, yeniden kullanımı önlemek için mutlaka imha edilmelidir.

KULLANIM ÖMRÜ, SERVIS ÖMRÜ VE DENETİM

- İdeal saklama koşulları altında ve kullanımdan bağımsız olarak **maksimum kullanım ömrü** üretim tarihinden itibaren 12 yıldır.
- Maksimum kullanım ömrü son kullanıcıya teslimatla başlar (örneğin seri numaralı satın alma makbuzu ve/veya ürüne kullanım talimatlarında veri girişi ile kanıtlanır) ve ideal saklama koşullarında fark edilebilir aşınma ve yıpranma olmaksızın 10 yıldır. **Son kullanıcıya teslim tarihine ilişkin herhangi bir belge yoksa, maksimum hizmet ömrü ürünün üzerinde belirtilen üretim tarihi ile başlar.**
- Kullanım ömrünün başlamasıyla birlikte ürün en az 12 ayda bir olmak üzere yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmeli ve gerekirse bakımı yapılmalıdır. Sadece bu zorunlu yıllık kontrol, ekipmanın durumunu ve hizmette tutulup tutulmayacağını doğrulayacaktır. Maksimum kullanım ömrüne bakılmaksızın, ıskarta ürünün durumuna, kullanım sıklığına ve harici çalışma koşullarına bağlıdır. KKD, hizmet ömrü boyunca dayanıklılığını kaybeder. Dayanıklılık, kullanım, termal, kimyasal, mekanik ve diğer zararlı etkilere belirlenir.
- Ekipman devreye alınır alınmaz ve her muayeneden sonra tanımlama sayfasını ve bakım takip tablosunu güncelleyin.

MERKİNTÖJEN SELITYS #6

Tanımlama etiketi :

- (1) KKD'nin referansı, (2) Seri numarası, (3) Üretim tarihi, (4) QR Code, (5) Orta kemerin santimetre cinsinden beden piktogramı et orta kemerin maksimum anma yükü (#3), (6) Kullanmadan önce talimatların okunması gerektiğini gösteren simge, (7) Üreticinin logosu, (8) Pazarlama yetkilisinin adresi, (9) CE işareti, (10) Üretim kontrol safhasında yer alan onaylanmış kuruluşun kimliği.
- (11) Referans standart ve yayın tarihi.

EK BİLGİ #7

- A. Çalışma sıcaklığı, B. Depolama / Nakliye, C. Temizleme, D. Kurutma, E. Onarımlar (yedek parçalar hariç NEOFEU atölyeleri dışında izin verilmez).

Bu ürün 2016/425 yönetmeliğine uygundur EN 358: 2018 uyumlaştırılmış standardının gereksinimlerini karşılamaktadır. Uygunluk beyanı www.neofeu.com adresinde mevcuttur.

UE tip kontrolü için yetkili birim : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Ürün kontrolü için yetkili birim : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

EKİPMAN TANIMLAMA SAYFASI #8

1. Üretici, 2. Ürün, 3. Tip, 4. Seri numarası, 5. Üretim tarihi, 6. Satın alma tarihi, 7. İlk kullanım tarihi.

MUAYENE SAYFASI #9

(1) Tarih, (2) SebeP, (3) Müfettiş / İmza, (4) Açıklama, (5) Muayene sonucu: a. Uygun, b. Muayene edilecek, c. Uygun değil, (6) Bir sonraki muayene.

PL

NAZEWNICTWO #1

1. Zaczep boczny EN 358 : 2018 (x2), 2. Taśma do regulacji pasa, 3. Klamra automatyczna do pasa jednostronnie regulowana, 4. Podkładka na pas, 5. Uchwyt sprzętowy, maks obciążenie: 10 kg (x2), 6. Plastikowy pierścień-uchwyt sprzętowy, maks obciążenie: 10 kg (x2), 7. Elastyczna szlufka na nadmiar taśmy, 8. Etykieta identyfikacyjna.

OSTRZEŻENIA

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze zrozumieniem z informacjami figurującymi w niniejszej instrukcji, którą należy starannie przechowywać.
- Roboty wykonywane na wysokości są niebezpieczne. Mogą je wykonywać tylko osoby w doskonałym stanie zdrowia i w dobrej kondycji fizycznej, które są w stanie odpowiednio reagować z trudnych sytuacjach.
- Sprzęt ten jest zasadniczym elementem zabezpieczenia, jego nieprawidłowe stosowanie może prowadzić do śmierci użytkownika w razie upadku.
- Zaleca się przydzielanie tego produktu indywidualnie jednemu użytkownikowi celem zapewnienia odpowiedniego nadzoru.
- Z produktu mogą korzystać wyłącznie osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie i kompetencje, inne osoby mogą korzystać z niego pod nadzorem takich osób.
- Przed przystąpieniem do realizacji robót należy ustalić plan ratowniczy.
- Podczas korzystania ze sprzętu nie należy przekraczać jego wartości granicznych ani stosować go niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS #2

Pas pozycjonujący i stanowiskowy NCE4 do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) pozwalający utrzymać pozycję roboczą i zapobiegający upadkom z wysokości. Pasy te mogą być stosowane podczas różnego rodzaju robót albo celem uniknięcia sytuacji, gdy użytkownik znajdzie się w miejscu, z którego może nastąpić upadek (funkcja stanowiskowa), albo celem umożliwienia użytkownikowi utrzymania pozycji roboczej tak, by mógł rozłożyć i kontrolować swój ciężar między talią a stopami (funkcja pozycjonująca).

Jest to pas obrotowy. Oznacza to, że ciało może się obracać bez ciągnięcia lony pozycjonującej (#3).

Pas jest tak zaprojektowany, że może być zintegrowany z uprzężą bezpieczeństwa z możliwością odpięcia, jeżeli tak została zaprojektowana uprzęż (#4).

Pas składa się z:

- 2 zaczepów bocznych pozycjonujących i/lub ograniczających zakres przemieszczania (zgodne z normą EN 358 2018 #2).

- 2 lin-uchwytów narzędziowych i 2 zaczepów na narzędzia na podkładce na pasie.

Materiały: główne taśmy z poliestru, inne składniki: poliamid, aluminium.

Pas jest dostępny w 5 rozmiarach, dzięki czemu można go idealnie dopasować do budowy ciała (S-M-L-XL-2XL) (#5).

MONTAŻ PASA NA UPRZĘŻY #4

A. Położyć pas na ziemi. Wziąć uprzęż za zaczep grzbietowy i zlokalizować V na wysokości pętl udowych.

B. Rozpiąć zapięcia pas.

C. Podnieść taśmę pasa. Umieścić taśmę upręży na pasie, na niej umieścić taśmę pasa.

D. Zapiąć pas. Te same czynności wykonać z drugiej strony. Pas jest zamontowany.

ZAKŁADANIE PASA

1. Jeżeli to konieczne, rozplątać taśmę, następnie umieścić pas wokół talii, uważać, by taśmy nie

były poskręcane.

2. Spiąć część męską i żeńską automatycznej klamry (nr 3), potem dopasować pas do talii pociągając za taśmy regulujące pas (nr 2).

Umieścić nadmiar taśmy w elastycznych szlufkach przewidzianych specjalnie do tego celu (nr 7).

STOSOWANIE

- Ze względu na bezpieczeństwo istotne jest, by punkt kotwiczenia był zawsze prawidłowo umieszczony w jak najmniejszej odległości celem ograniczenia ryzyka upadku oraz wysokości, z jakiej może nastąpić upadek. Punkt kotwiczenia do struktury, do którego zostanie podpięty system zapobiegający upadkom z wysokości, musi znajdować się nad użytkownikiem. Ponadto musi spełniać wymagania w zakresie minimalnej wytrzymałości przewidziane w normie EN795 :2012 (R $\geq$ 12kN).

- Każdorazowo przed użyciem należy koniecznie sprawdzić, czy pod użytkownikiem jest zapewniona wymagana wolna przestrzeń (wysokość w świetle) tak, by w razie upadku nie nastąpiło zderzenie z podłożem czy z przeszkodą stałą, czy też w przeszkodą znajdującą się na trajektorii.

- Unikać zbytniego oddalania się od pionu, w którym znajduje się punkt kotwiczenia, celem ograniczenia skutków ewentualnego upadku wahadłowego.

- Uchwyty sprzętowe nie mogą być w żadnym razie używane jako zaczepy.

- Podczas korzystania z funkcji pozycjonującej i stanowiskowej (EN 358 : 2018) z użyciem lonży, punkt kotwiczenia lonży musi znajdować się na wysokości talii lub wyżej. Lonża musi być cały czas napięta. Lonżę należy zawsze podpinąć do obu zaczepów bocznych. Należy zauważyć, że do podpięcia używany jest łącznik zgodny z normą EN 362.

- Zaczepy boczne (EN 358 : 2018) nie zostały zaprojektowane z myślą o zapobieganiu upadkom z wysokości i nie powinny być używane w tym celu. Nie należy używać pasa, jeżeli przewiduje się, że może wystąpić ryzyko zawiśnięcia lub gdy użytkownik jest narażony na działanie napięcia, które nie jest kontrolowane przez pas. Może okazać się być konieczne dodatkowo stosowanie w systemach pozycjonujących lub stanowiskowych elementów chroniących przed upadkami z wysokości typu zbiorowego (na przykład siatka bezpieczeństwa) lub indywidualnego (systemy zapobiegające upadkom z wysokości zgodne z normą EN 363). Przypomina się, że uprząż bezpieczeństwa EN361 jest jedynym elementem systemu chroniącego przed upadkami z wysokości, którego podstawową funkcją jest zabezpieczanie ciała przed upadkiem. Zaczepy zapobiegające upadkowi są oznaczone przy pomocy znaku „A” (zaczep grzbietowy) lub „A/2” (zaczepy mostkowe, które koniecznie należy razem, połączyć). Pierścienie nieoznaczone literą „A” lub „A/2” nie mogą być wykorzystywane jako zaczepy zabezpieczające przed upadkami z wysokości.

- Uprząż jest przeznaczona dla osób o wadze do 140 kg (do wagi wlicza się ciężar użytkownika, jego narzędzi i sprzętu).

- Podczas stosowania uprząży należy systematycznie sprawdzać elementy jej regulacji i mocowania. Elementy te powinny być zabezpieczone przed działaniem agresywnych czynników środowiskowych: czynników mechanicznych (uderzenia, tnące krawędzie...), chemicznych (rozpryski kwasów, zasad, rozpuszczalników...), elektrycznych (zwarcie, łuk elektryczny...) lub termicznych (ciepłe powierzchnie, palniki...)

- Przy odsprzedaży produktu do kraju innego niż kraj pierwszego zakupu, sprzedający musi dostarczyć niniejszą instrukcję w języku kraju, w którym będzie używany produkt.

KONTROLA

- Przed, w trakcie i po zakończeniu użytkowania należy sprawdzić wzrokowo stan sprzętu oraz czy nie występują żadne wady: stan taśm, szwów, regulatorów, zaczepów, lonży. - Obserwować, czy nie ma śladów zużycia, przecięcia, wystrzępienia, ognisk rozzerwania, śladów utlenienia lub odbarwienia oraz upewnić się, czy oznaczenie jest czytelne (dane identyfikacyjne i/lub data ważności). Sprawdzić, czy klamry są czyste i czy działają prawidłowo.

- W razie wątpliwości co do niezawodności sprzętu nie należy go stosować zanim nie zostanie wydane pisemne pozwolenie przez uprawnioną osobę, która może decydować o jego dalszym stosowaniu.

- Przy montażu innych elementów bezpieczeństwa sprawdzić, czy są one kompatybilne oraz

postępować zgodnie z wszelkimi zaleceniami i obowiązującymi normami europejskimi (EN).

- Przede wszystkim należy zwrócić uwagę na to, by żaden element nie zakłócał funkcji bezpieczeństwa innych elementów oraz by nie przeszkadzały sobie wzajemnie.

- Po upadku sprzęt musi zostać konieczności zniszczony, by uniknąć jego ponownego wykorzystania.

ŻYWOTNOŚĆ, OKRES UŻYTKOWANIA I KONTROLA

- **Maksymalny okres użytkowania** w idealnych warunkach przechowywania i niezależnie od sposobu użytkowania wynosi 12 lat od daty produkcji.

- **Maksymalny okres użytkowania** rozpoczyna się wraz z dostawą do użytkownika końcowego (dowód np. w postaci dowodu zakupu z numerem seryjnym i/lub wpisem do instrukcji użytkowania specyficznej dla produktu) i wynosi 10 lat bez rozpoznawalnego zużycia i w idealnych warunkach przechowywania. **Jeżeli nie udokumentowano daty dostawy do użytkownika końcowego, maksymalny okres użytkowania rozpoczyna się od daty produkcji podanej na produkcie.**

- Wraz z rozpoczęciem okresu użytkowania produkt musi być sprawdzany i w razie potrzeby serwisowany przez kompetentną osobę w zależności od potrzeb, ale przynajmniej co 12 miesięcy. Tylko ta obowiązkowa coroczna kontrola pozwala zweryfikować stan sprzętu i określić, czy powinien on być nadal użytkowany. Niezależnie od maksymalnego okresu użytkowania, odrzut zależy od stanu produktu, częstotliwości jego użytkowania i zewnętrznych warunków operacyjnych. PPE traci trwałość w trakcie okresu użytkowania. O trwałości decyduje użytkowanie, wpływy termiczne, chemiczne, mechaniczne i inne szkodliwe czynniki.

- Po rozpoczęciu użytkowania produktu i przy każdych oględzinach należy na bieżąco uzupełniać kartę identyfikacyjną i zestawienie czynności konserwacyjnych.

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ #6

Etykieta identyfikacyjna :

(1) Znak ŚOI, (2) Numer seryjny, (3) Data produkcji, (4) QR Code, (5) Piktogram rozmiar, maksymalne obciążenie upręży bezpieczeństwa (#3), (6) Piktogram informujący o konieczności zapoznania się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania, (7) Logo producenta, (8) Adres podmiotu odpowiedzialnego za wprowadzenie do obrotu, (9) Oznaczenie CE, (10) Dane identyfikacyjne notyfikowanej jednostki, której zleca jest kontrola produkcji, (11) Stosowna norma i rok wprowadzenia.

DODATKOWE INFORMACJE #7

A. Temperatura pracy, **B.** Przechowywanie / Transport, **C.** Czyszczenie, **D.** Suszenie, **E.** Naprawy (zabronione poza warsztatami NEOFEU, z wyjątkiem części zamiennych).

Produkt ten jest zgodny z Rozporządzeniem 2016/425. Spełnia wymagania zawarte w zharmonizowanej normie EN 358: 2018. Deklaracja zgodności jest dostępna na: www.neofeu.com.

Jednostka notyfikowana upoważniona do przeprowadzenia badania typu UE : Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France.

Jednostka notyfikowana, której zleca jest kontrola produkcji: AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU #8

1. Producent, **2.** Produkt, **3.** Typ, **4.** Numer seryjny, **5.** Data produkcji, **6.** Data zakupu, **7.** Data pierwszego użycia.

KARTA INSPEKCYJNA #9

(1) Data, **(2)** Powód, **(3)** Kontroler / Podpis, **(4)** Uwaga, **(5)** Wynik inspekcji: **a.** Odpowiedni, **b.** Do sprawdzenia, **c.** Nieodpowiedni, **(6)** Następną inspekcja.

FICHE D'IDENTIFICATION / INDIVIDUAL INFORMATION #8

1. Fabricant / Manufacturer	
2. Produit / Product	
3. Type	

FICHE D'INSPECTION / INSPECTION SHEET #9

N°	(1) DATE	(2) MOTIF / REASON	(3) CONTRÔLEUR / INSPECTOR	
1	__ / __ / ____			
2	__ / __ / ____			
3	__ / __ / ____			
4	__ / __ / ____			
5	__ / __ / ____			
6	__ / __ / ____			
7	__ / __ / ____			
8	__ / __ / ____			
9	__ / __ / ____			
10	__ / __ / ____			

4. Numéro de série / Serial No. :	
5. Date de production / Date of production :	
6. Date d'achat / Date of purchase :	
7. Date de 1ère utilisation / Date of 1st use :	

(4) REMARQUE / REMARK	(5) RÉSULTAT DU CONTRÔLE CHECK RESULT	(6) PROCHAINE INSPECTION / NEXT INSPECTION
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __
	A. ☐ ✓ B. ☐ 🔍 C. ☐ 🗑️	__ / __ / __

NOTES

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.

Blank lined paper for writing.

Fall Protection Only

neofeu)

8 ALLÉE DE L'INDUSTRIE - Z.I R. BLOCH - CHASSAGNY
F69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33

FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

www.NEOFEU.com



by **PMS** GROUP

FABRICANT FRANÇAIS